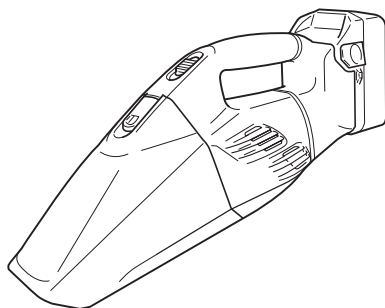


# **HiKOKI**

**Batteridreven dammsugare  
Ministøvsuger batt.  
Støvsuger batteri  
Akkutoiminen imuri  
Cordless Cleaner**

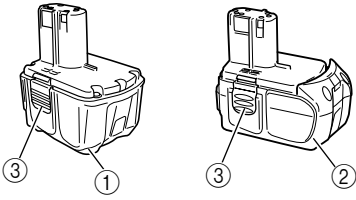
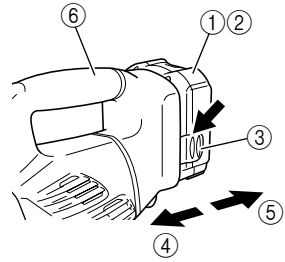
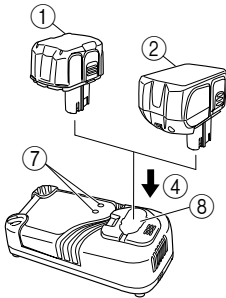
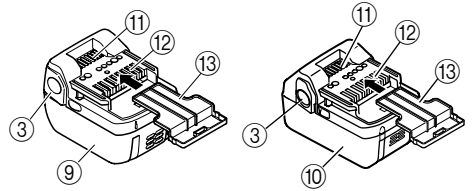
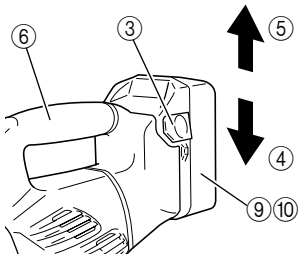
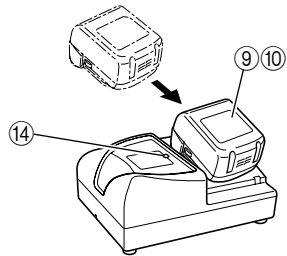
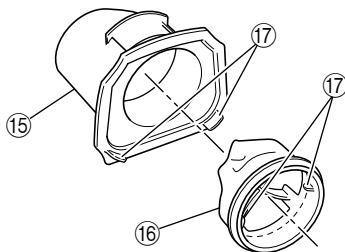
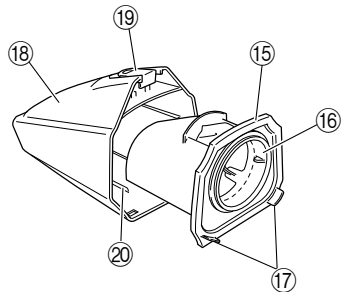
**R 14DL · R 18DL  
R 14DSL · R 18DSL**

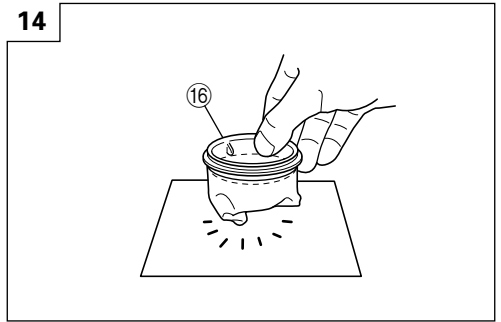
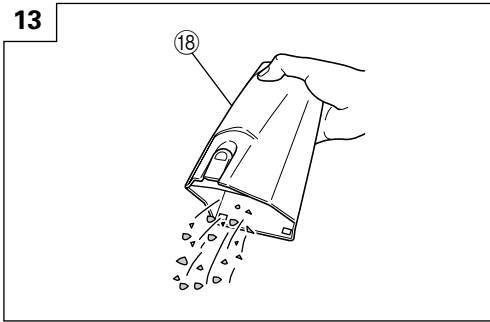
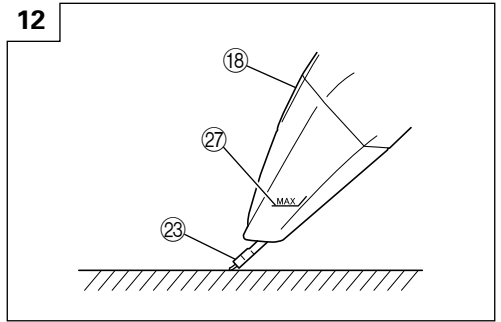
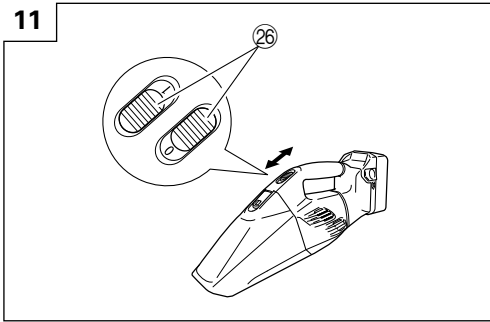
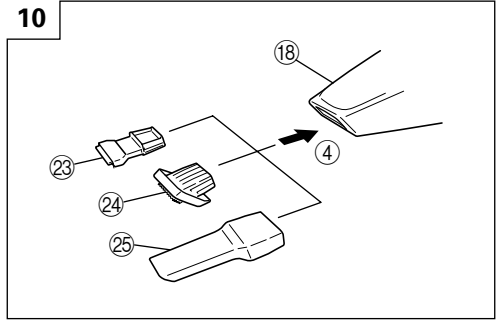
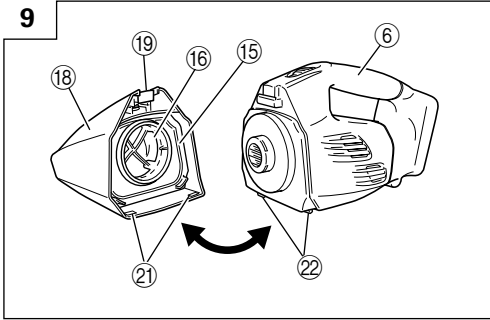


R18DSL

Läs igenom bruksanvisningen noga före verktygets användning.  
Læs instruktionerne nøje igennem, før maskinen tages i brug.  
Les grundig og forstå anvisningene før bruk.  
Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.  
Read through carefully and understand these instructions before use.





Bruksanvisning  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohjeet  
Handling Instructions

**1****2****3****4****5****6****7****8**



	Svenska	Dansk	Norsk
①	14,4 volts uppladdningsbart batteri (för R14DL)	14,4 V genopladeligt batteri (til R14DL)	14,4 V oppladbart batteri (for R14DL)
②	18 volts uppladdningsbart batteri (för R18DL)	18 V genopladeligt batteri (til R18DL)	18 V oppladbart batteri (for R18DL)
③	Lås	Smæklås	Sperrehake
④	Passa in	Ilæg	Sett i
⑤	Dra ut	Træk ud	Dra ut
⑥	Handtag	Håndtag	Håndtak
⑦	Signallampa	Kontrollampe	Pilot-lys
⑧	Hål för iläggning av det uppladdnings-bara batteriet	Hul til tilslutning af det opladelige batteri	Hull for tilkopling av det oppladbare batteriet
⑨	14,4 volts uppladdningsbart batteri (för R14DSL)	14,4 V genopladeligt batteri (til R14DSL)	14,4 V oppladbart batteri (for R14DSL)
⑩	18 volts uppladdningsbart batteri (för R18DSL)	18 V genopladeligt batteri (til R18DSL)	18 V oppladbart batteri (for R18DSL)
⑪	Ventilationshål	Ventilationsåbninger	Ventilasjons hull
⑫	Poler	Terminaler	Tilkoblingspunkter
⑬	Batteriskydd	Batteridæksel	Batteri deksel
⑭	Indikatorlampa för laddningstid	Indikatorlampe for opladningstid	Indikator lampe for ladetid
⑮	Vattenskydd	Vandafskærmning	Vannvern
⑯	Filter	Filter	Filter
⑰	Knopp	Greb	Knott
⑱	Dammbehållare	Støvbeholder	Støv beholder
⑲	Frigöringsknapp	Udløserknop	Frigjørings knapp
⑳	Räfflor (6 st)	Stivere (6 stk.)	Punkter (6 stk)
㉑	Skåror	Åbninger	Spør
㉒	Flikar	Tapper	Stropper
㉓	Skrapmunestykke	Gummimundestykke	Nal munnstykke
㉔	Borstmunestykke	Børstemundestykke	Børste munnstykke
㉕	Munestycke för springor	Fugemundestykke	Spalte munnstykke
㉖	Brytare	Kontakt	Bryter
㉗	Indikeringslinje för full	Fuld beholder-linje	Full linje indikator

	Suomi	English
①	14,4 V ladattava paristo (mallille R14DL)	14.4 V Rechargeable battery (For R14DL)
②	18 V ladattava paristo (mallille R18DL)	18 V Rechargeable battery (For R18DL)
③	Salpa	Latch
④	Paina sisään	Insert
⑤	Ota ulos	Pull out
⑥	Kahva	Handle
⑦	Markkivalo	Pilot lamp
⑧	Ladattavan pariston liitäntäaukko	Hole for connecting the rechargeable battery
⑨	14,4 V ladattava paristo (mallille R14DSL)	14.4 V Rechargeable battery (For R14DSL)
⑩	18 V ladattava paristo (mallille R18DSL)	18 V Rechargeable battery (For R18DSL)
⑪	Tuuletusaukot	Ventilation holes
⑫	Navat	Terminals
⑬	Akun kansi	Battery cover
⑭	Latausajan osoitinlamppu	Charging time indicator lamp
⑮	Vesisuoja	Water guard
⑯	Suodatin	Filter
⑰	Nuppi	Knob
⑱	Pölykammio	Dust case
⑲	Vapautuspainike	Release button
⑳	Rimat (6 kpl)	Ribs (6 pcs.)
㉑	Aukot	Slots
㉒	Läpät	Tabs
㉓	Kumisuuutin	Squeegee nozzle
㉔	Harjasuuutin	Brush nozzle
㉕	Rakosuuutin	Crevice nozzle
㉖	Kytkin	Switch
㉗	Täysi-viivan osoitin	Full line indicator

	<p><b>Symboler</b>  <b>⚠ VARNING</b>          Nedan visas de symboler som används för maskinen. Se till att du förstår vad de betyder innan verktyget används.</p>	<p><b>Symboler</b>  <b>⚠ ADVARSEL</b>          Det følgende viser symboler, som anvendes for maskinen. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, inden du begynder at bruge maskinen.</p>	<p><b>Symboler</b>  <b>⚠ ADVARSEL</b>          Følgende symboler brukes for maskinen. Sørg for å forstå betydningen av disse symbolene før maskinen tas i bruk.</p>
	<p><b>Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.</b>          Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna nedan kan resultera i elstötar, brand och/eller allvarliga skador.</p>	<p><b>Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner.</b>          Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle advarslerne og instruktionerne nedenfor ikke overholdes.</p>	<p><b>Les alle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner.</b>          Hvis du ikke følger alle advarsler og instruksjoner kan bruk av utstyret resultere i elektrisk stød, brann og/eller alvorlig personskade.</p>
	<p>Gäller endast EU-länder          Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna!          Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.</p>	<p>Kun for EU-lande          Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald!          I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.</p>	<p>Kun for EU-land          Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet!          I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.</p>
	<p><b>Symbolit</b>  <b>⚠ VAROITUS</b>          Seuraavassa on näytetty koneessa käytetty symbolit. Varmista, että ymmärrät niiden merkityksen ennen kuin aloitat koneen käytön.</p>	<p><b>Symbols</b>  <b>⚠ WARNING</b>          The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.</p>	
	<p><b>Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet.</b>          Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.</p>	<p><b>Read all safety warnings and all instructions.</b>          Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.</p>	
	<p>Koskee vain EU-maita          Älä hävität sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana!          Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstävälliseen kierrätykseen.</p>	<p>Only for EU countries          Do not dispose of electric tools together with household waste material!          In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.</p>	

## ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

### ⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.

Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna nedan kan resultera i elstöt, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens. Uttrycket "elektriskt verktyg" i varningar hänvisar till ditt eldrivna (med sladd) eller batteridrivna (sladdlöst) elektriska verktyg.

#### 1) Säkerhet på arbetsplats

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.  
*Röriga eller mörka arbetsplatser inbjuder till olyckor.*
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva omgivningar, som t ex i närvaro av antändliga vätskor, gaser eller damm.  
*Elektriska verktyg bildar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.*
- Håll barn och kringstående på avstånd när du arbetar med ett elektriskt verktyg.  
*Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.*

#### 2) Elektrisk säkerhet

- Det elektriska verktygets stickpropp måste matcha uttaget.  
Modifiera aldrig stickproppen.  
Använd inte adapterstickproppar till jordade elektriska verktyg.  
*Omodifierade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elstöt.*
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp.  
*Det finns ökad risk för elstöt om din kropp är jordad.*
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller väta.  
*Om vatten kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elstöt.*
- Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur sladden till det elektriska verktyget.  
Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.  
*Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstöt.*
- Använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk när du arbetar med det elektriska verktyget utomhus.  
*Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstöt.*
- Om du inte kan undvika att använda ett elektriskt verktyg på en fuktig plats, använd ett uttag med jordfelsbrytare.  
*Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.*

#### 3) Personlig säkerhet

- Var vaksam, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg.  
Använd inte elektriska verktyg när du är trött, drog- eller alkoholpåverkad eller har tagit mediciner.  
*Ett ögonblicks uppmärksamhet under arbetet kan resultera i allvarliga personskador.*

- Använd personskyddsutrustning. Ha alltid ögonskydd.

*Skyddsutrustning som till exempel ansiktsmask, glidfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd för tillämpliga förhållanden minskar personskadorna.*

- Förebygg oavsiktlig start. Se till att omkopplaren står i läge av innan du ansluter det elektriska verktyget till strömskällan och/eller batteriet, tar upp eller bär verktyget.

*Att bära det elektriska verktyget med fingret på omkopplaren eller kraftansluta det elektriska verktyget då omkopplaren är på inbjuder till olyckor.*

- Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skruvnyckel innan du startar det elektriska verktyget.

*En skruvnyckel eller nyckel som lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan resultera i personskador.*

- Sträck dig inte för långt. Stå alltid stadigt på fötterna och håll balansen.

*På så sätt får du bättre kontroll över det elektriska verktyget i oväntade situationer.*

- Klä dig korrekt. Ha inte på dig vida, lösa kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna borta från rörliga delar.

*Vida kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.*

- Om tillbehör för anslutning av dammuppsugnings- och damminsamlingsanordningar ingår, se då till att dessa anordningar ansluts och används på korrekt sätt.

*Användning av damminsamling kan minska dammrelaterade faror.*

#### 4) Användning och skötsel av elektriska verktyg

- Tvinga inte det elektriska verktyget. Använd korrekt verktyg för det du ska göra.

*Korrekt verktyg gör arbetet bättre och säkrare med den hastighet som det är avsett för.*

- Använd inte det elektriska verktyget om omkopplaren inte kan vridas Från eller Till.

*Elektriska verktyg som inte kan kontrolleras med omkopplaren är farliga och måste repareras.*

- Dra ut sladden ur uttaget och/eller batteriet från det elektriska verktyget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller magasinerar det elektriska verktyget.

*Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att det elektriska verktyget startar oavsiktligt.*

- Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget eller dessa instruktioner använda verktyget.

*Elektriska verktyg är farliga i händerna på otränade användare.*

- Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera med avseende på felaktig inriktning eller om rörliga delar kärvar, om delar har spruckit samt alla andra tillstånd som kan påverka verktygets drift.

*Om verktyget är skadat se till att det repareras innan du använder det.*

*Många olyckor förorsakas av dåligt underhållna verktyg.*

f) **Håll skärverktygen skarpa och rena.**

*Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa skäreddar kärvar inte och är lättare att kontrollera.*

g) **Använd det elektriska verktyget, tillbehör och hårdmetallskär etc. i enlighet med dessa instruktioner, samtidigt som du tar arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras med i beräkningen.**

*Att använda det elektriska verktyget för andra ändamål än det är avsett för kan resultera i farliga situationer.*

5) **Användning och vård av batteriverktyg**

a) **Ladda endast med laddare som angetts av tillverkaren.**

*En laddare som passar för en typ av batteri kan orsaka brandfara om den använd med ett annat batteri.*

b) **Använd verktyg endast med specifikt avsedda batteri.**

*Användning av annat batteri kan orsaka risk för skada eller brand.*

c) **När ett batteri inte används förvara det frånskjilt från andra metallföremål så som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra metallföremål som kan orsaka anslutning från en pol till en annan.**

*Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskada eller brand.*

d) **Vid oriktigt handhavande kan vätska komma ut från batteriet; undvik kontakt. Om kontakt av misstag sker, spola med vatten. Om vätska kommer i ögonen sök medicinsk hjälp.**

*Vätska som läcker från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.*

6) **Service**

a) **Låt en kvalificerad reparatör utföra service på ditt elektriska verktyg och använd bara identiska reservdelar.**

*Detta garanterar att det elektriska verktyget alltid är säkert och fungerar som det ska.*

## FÖREBYGGANDE ÅTGÄRD

**Håll barn och bräckliga personer på avstånd.**

**När verktygen inte används ska de förvaras utom räckhåll för barn och bräckliga personer.**

## VARNING FÖR LITIJONBATTERI

För att förlänga livstiden är litiumjonbatteriet utrustat med en skyddsfunktion som stoppar utmatning.

I händelse av 1 till 3 som beskrivs nedan, vid användning av denna produkt, även om du trycker på knappen kan det hända att motorn stannar. Detta är inget fel utan ett resultat av skyddsfunktionen.

1. När kvarvarande batterikraft tar slut stannar motorn. I detta fall ladda omedelbart upp det.
2. Om verktyget är överbelastat kan motorn stanna. Om så händer släpp knappen på verktyget och ta åtgärda orsaken till överbelastningen. Därefter kan du fortsätta igen.
3. Om batteriet överhettas under för hög belastning kan batteriet ta slut. Om detta händer, sluta använda batteriet och låt det svalna. Du kan använda det igen när det svalnat. (BSL1830)

Vidare, var god beakta följande varningar och föreskrifter.

### VARNING

För att förebygga läckage från batteri, värmeutveckling, rök, explosion och eldsvåda, var god beakta följande försiktighetsåtgärder.

1. Se till att spån och smuts inte samlas på batteriet.
  - Vid arbete se till att spån och smuts inte faller på batteriet.
  - Se till att eventuellt spån och smuts som faller på det elektriska verktyget vid arbete inte samlas på batteriet.
  - Förvara inte batteri som inte används på en plats där de utsätts för spån och smuts.
  - Innan förvaring av ett batteri avlägsna eventuellt spån och smuts som har fastnat på det och förvara det inte tillsammans med metallföremål (skruvar, spikar etc.).
2. Gör inte hål i batteri med skarpa föremål så som spik, slå med hammare, stampa på eller kasta föremål på eller utsätt batteriet för fysisk påfrestning.
3. Använd inte uppenbart skadat batteri eller batteri som är deformerat.
4. Använd inte batteriet med polerna omvända.
5. Anslut inte direkt till ett elektriskt uttag eller uttaget för cigarettändare i en bil.
6. Använd inte batteri för andra syften än de som anges.
7. Om batteriladdningen inte lyckas avslutas trots att den angivna laddningstiden passerat, stoppa omedelbart vidare laddning.
8. Utsätt inte batteriet för höga temperaturer eller högt tryck så som i en mikrovågsugn, hårtork eller högrtrycksbehållare.
9. Håll borta från eld så snart läckage eller illaluktande lukt upptäcks.
10. Använd inte på plats där stark statisk elektricitet skapas.
11. Om batteriet läcker, luktar illa, blir varmt, missfärgat eller missformerat eller på något sätt upplevs som onormalt vid användning, laddning eller förvaring, ta omedelbart bort det från verktyget eller batteriladdaren och sluta använda det.

### OBSERVERA

1. Om vätska som läcker från batteriet kommer i ögonen gnid inte ögonen och skölj dem väl med friskt rent vatten från en kran och kontakta omedelbart medicinsk hjälp. Om inget görs kan vätskan orsaka ögonproblem.
2. Om vätskan kommer i kontakt med din hud eller dina kläder, tvätta omedelbart väl med rent vatten så som från en kran. Det finns en chans att det kan orsaka hudirritation.
3. Om du upptäcker rost, dålig lukt, överhettning, missfärgning, deformation och/eller andra ovanligheter när du använder batteriet för första gången använd det inte utan lämna tillbaka det till din återförsäljare eller handlare.

### VARNING (R14DSL/R18DSL)

Om ett elektriskt ledande föremål vidrör polerna på litiumjonbatteriet kan en kortslutning uppstå vilket kan leda till brand. Observera följande vid förvaring av batteriet.

- **Placera inte elektriskt ledande skär, spikar, stålvaror, kopparvaror eller andra varor i förvaringslådan.**
- **Antingen installera batteriet i det elektriska verktyget eller förvara det säkert genom att tryck in det i batteriskyddet till dess att ventilationshålen döjs för att förebygga kortslutning. (Enligt Bild 4).**



## SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR BATTERIDRIVEN DAMMSUGARE

1. Temperaturen vid batteriuppladdningen skall ligga omkring 0°C – 40°C. Om batteriet laddas i en temperatur som underskrider 0°C, kan det resultera i överladdning som kan skada verktyget. Batteriet kan inte laddas i temperaturer som överstiger 40°C. En temperatur på 20 – 25°C rekommenderas för bästa laddningsresultat.
2. Låt aggregatet vila i ca. 15 minuter mellan varje laddning.  
Ladda inte mer än två batterier i följd.
3. Se till att inga främmande föremål hamnar i verktyget genom batteriöppningen eller uttagen.
4. Ta aldrig isär varken det uppladdningsbara batteriet eller laddningsaggregatet.
5. Se till att det uppladdningsbara batteriet inte kortslogs. Det resulterar i hög elektrisk spänning och överhettning, som kan skada batteriet.
6. Se till att batteriet inte fattar eld, vilket kan leda till att det exploderar.
7. Kasta inte bort det urladdade batteriet med sopor. Så snart batteriets efterladdningstid blir för kort för verktygets praktiska användning, skall du föra eller skicka batteriet till återförsäljaren.
8. Laddningsaggregatet skadas när du använder ett urladdat batteri.
9. Se till att inga föremål eller främmande ämnen hamnar i laddningsaggregatets ventilationshål. Isättning av metallföremål eller lättantändliga objekt i ventilationshålen kommer att resultera i elektriska överslag och skador på laddningsaggregatet.
10. Förebygg att följande sugts in i redskapet:  
Brand eller skada kan uppstå.
  - Skummande vätskor så som olja, hett vatten, kemikalier eller rengöringsmedel.

- Gnistor som uppstår vid slipning eller kapning av metall.
  - Saker av hög temperatur så som tända cigaretter.
  - Lättantändliga ämnen (bensin, tinner, bensen, fotogen, färg, etc.), explosive ämnen (nitroglycerin, etc.), brännbara ämnen (aluminium, zink, magnesium, titan, röd fosfor, gul fosfor, celluloid, etc.).
  - Skarpa saker så som spikar och rakblad.
  - Stelnande material så som cementpulver och toner och ledande fint stoft så som metallpulver och kolpulver.
11. Applicera filtret korrekt innan användning. Använd inte redskapet utan filter eller med det applicerat på fel plats eller använd ett trasigt filter. Det kan orsaka fel så som att motorn skär.
  12. Detta redskap är avsett för inomhusanvändning. Använd det inte i regn. Håll det borta från vatten och olja.  
Det kan uppstå fel då redskapet inte är vattentätt.
  13. Använd inte redskapet med dess öppning för insug eller luftutblås tilltäppta. Motortemperaturen kan stiga onormalt och orsaka problem så som deformation av delar eller att motorn skär.
  14. Använd inte redskapet när öppningen för insuget är blockerat.  
Motorn kan bli överhettad och orsaka deformation av delar eller fel på motorn.
  15. När du tappar eller stöter vid redskapet av misstag kontrollera att det inte är brott, sprickor i redskapet eller att det är deformerat. Brott, sprickor eller deformationer kan orsaka personsador.
  16. Stäng omedelbart av redskapet om det är i dåligt skick eller onormala ljud hörs vid användning och begär reparation från din lokala återförsäljare eller auktoriserad verkstad. Om du fortsätter att använda verktyget som det är kan det leda till personsador.

## TEKNISKA DATA

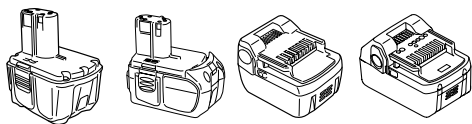
Modell	R14DL	R18DL	R14DSL	R18DSL
Batterispänning	14,4 V	18 V	14,4 V	18 V
Motor	Likströmmotor			
Dammuppsamlingskapacitet	670 mL			
Kontinuerlig användartid	Ca. 23 min. (med BCL1430)	Ca. 29 min. (med EBM1830)	Ca. 23 min. (med BSL1430)	Ca. 29 min. (med BSL1830)
Användbart batteri (Extra tillbehör)	BCL1415 BCL1430	BCL1815 EBM1830	BSL1415 BSL1415X BSL1430	BSL1815X BSL1830
Användbart laddare (Extra tillbehör)	UC18YRL		UC18YRSL	
Vikt (utan batteri)	0,84 kg		0,85 kg	

## STANDARD TILLBEHÖR

- Borstmunstycke ..... 1
  - Munstycke för springor ..... 1
  - Skrapmunstycke ..... 1
- Rätt till ändringar av standard tillbehör förbehålles.

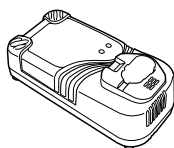
## EXTRA TILLBEHÖR (säljes separat)

1. Batteri
  - BCL1415, BCL1430 (För R14DL)
  - BCL1815, EBM1830 (För R18DL)
  - BSL1415, BSL1415X, BSL1430 (För R14DSL)
  - BSL1815X, BSL1830 (För R18DSL)

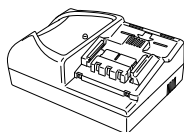
BCL1415  
BCL1430BCL1815  
EBM1830BSL1415  
BSL1415X  
BSL1430BSL1815X  
BSL1830

## 2. Laddare

- UC18YRL (Laddspänning: 7,2 V – 18 V)
- UC18YRSL (Laddspänning: 7,2 V – 18 V)



UC18YRL



UC18YRSL

Rätt till ändringar av extra tillbehör förbehålles.

## ANÄNDNINGSSOMRÅDE

- Dammsugning med lätt belastning av torra ytor
- Dammsugning med lätt belastning av fuktiga eller våta ytor

## HUR DU DEMONTERAR/MONTERAR BATTERIET

## 1. Demontering av batteriet

Fatta tag i handtaget ordentligt och tryck på batterilåset (2pcs.) för att demontera batteriet (se Bild. 1, 2, 4 och 5).

## OBSERVERA

Se till att batteriet inte kortsluts.

## 2. Montering av batteriet

Sätt i batteriet så att batteripolerna vänds åt rätt håll (se Bild. 1, 2, 4 och 5).

## BATTERILADDNING

För laddningsbara batterier se till att ladda i enlighet med handhavandes beskrivningen för den laddare du använder. (Bild 3 och 6)

## FÖRE ANVÄNDNING

## 1. Arbetsstart och kontroll av arbetsmiljö

Kontrollera arbetsmiljöns lämplighet genom att följa de nedanstående försiktighetsåtgärderna.

## 2. Montering och isärtagning av vattenskydd och filter

Innan du använder apparaten, kontrollera att filtret är ordentligt monterat. (Bild 7 och 8)

## (1) Montering

- ① Passa in ytterdiametern för filtret mot innerdiametern på vattenskyddet och sätt i det så långt filterringen går in. (Bild 7)
- ② Passa in formen på vattenskyddet (med filtret monterat) mot formen på hålet i dammbehållaren och sätt i så långt det går (6 punkter). (Bild 8)

## (2) Isärtagning

Utför ovan förfarande i omvänd ordning för att ta isär vattenskyddet och filtret.

## 3. Fastsättning och borttagning av öppningen för insug

Sätt i öppningen för insug i insuget så som krävs. (Bild 10)

## HUR MAN ANVÄNDER DEN BATTERIDRIVNA DAMMSUGAREN

## OBSERVERA

- För att undvika olyckor vid installation eller borttagning av det uppladdningsbara batteriet, se till att redskapet är avstängt.
- Se till att det uppladdningsbara batteriet är ordentligt installerat.

Om det inte är ordentligt installerat kan det falla ut och orsaka skada.

## 1. Startomkopplarens manövrering

Flytta omkopplaren mot dig för att starta och tillbaka för att stänga av. (Bild 11)

## 2. Uppsugning av vatten

Sätt på skrapmunstycket när det behövs. (Bild 10 och 12)

## OBSERVERA

- Maxlinjen på dammbehållaren indikerar maximal mängd vatten som kan sugas upp. Sug inte så att det överstiger denna linje. (Bild 12)
- Töm ut vattnet omedelbart efter uppsugning.
- Bär inte redskapet när det är vatten i dammbehållaren.

## 3. Tömning av dammbehållare

## OBSERVERA

- För att undvika olyckor, se till att strömmen är avstängd och avlägsna det uppladdningsbara batteriet från redskapet.
- Utsätt inte dammbehållaren för stötar då det kan orsaka deformation eller skada.
- Töm dammbehållaren regelbundet och se till att redskap, filter m.m. är rena. Om du inte gör det kan uppsugningseffekten minska eller så kan det orsaka fel på motorn eller illaluktande.

(1) Tryck på frigöringsknappen och avlägsna dammbehållaren. (Bild 9)

(2) Håll i knoppen på vattenskyddet (med filtret monterat) för att avlägsna den från dammbehållaren. (Bild 8)

(3) Töm dammbehållaren. (Bild 13)

(4) Fatta tag i knoppen på filtret och avlägsna filtren från vattenskyddet. (Bild 7)

(5) Knacka lätt på filtret för att avlägsna all smuts. (Bild 14)

(6) Passa in filtret på vattenskyddet. Passa in ytterdiametern för filtret mot innerdiametern på vattenskyddet och sätt i det så långt filterringen går in. (Bild 7)

(7) Passa in formen på vattenskyddet (med filtret monterat) mot formen på hålet i dammbehållaren och sätt i så långt det går (6 punkter). (Bild 8)

(8) Sätt i de utskjutande delarna på redskapen i hålen på dammbehållaren och passa in dammbehållaren på redskapet. (Bild 9)

---

## UNDERHÅLL OCH ÖVERSYN

---

### 1. Rengöring av filter

#### OBSERVERA

- Tvätta inte filtret i en tvättmaskin.
- Tvätta inte filtret i varmt vatten eller torka det vid en öppen eld.

Om uppsugningseffekten är dålig även efter det att dammbehållaren har tömts, avlägsna filtret och tvätta det i kallt eller varmt vatten. (Vattnet får inte vara så varmt att man inte kan röra det.)

Torka det efter tvättning, men undvik direkt solljus.

### 2. Kontroll av skruvförband

Kontrollera regelbundet skruvarna. Skulle någon skruv ha lossnat, dra åt den ordentligt. Slarv av skruvarnas åtdragning kan resultera i olyckor.

### 3. Underhåll av motorn

Motorenheten är elverktygets viktigaste del. Se till att den inte skadas eller utsätts för olja och väta.

### 4. Rengöring av höljet

När den batteridrivna dammsugaren blir smutsig, torka av den med en torr mjuk trasa eller en trasa fuktad i tvålatten.

Använd aldrig klorlösningar, bensin eller lösningsmedel för färg för höljets rengöring. Det kan skada ytbehandlingen.

### 5. Förvaring

Förvara den batteridrivna dammsugaren på ett ställe där temperaturen inte överstiger 40°C och där inte barn kommer åt den.

### 6. Servicelista

#### OBSERVERA

Reparationer, modifieringar och inspektioner av HiKOKIs elverktyg får endast utföras av en av HiKOKI auktoriserad serviceverkstad.

Vi rekommenderar att denna servicelista lämnas in tillsammans med verktyget som referens, då verktyget lämnas in för reparation eller annat underhåll till en av HiKOKI auktoriserad serviceverkstad.

Vid användning och underhåll av elverktyg måste de säkerhetsbestämmelser och standarder som gäller i respektive land iakttas.

#### MODIFIERINGAR

HiKOKIs elverktyg förbättras och modifieras ständigt för att inkludera de senaste tekniska framstegen.

På grund av detta kan det hända att vissa ting ändras utan föregående meddelande.

---

#### ANMÄRKNING:

Beroende på HiKOKIs kontinuerliga forskningsoch utvecklingsarbete förbehåller HiKOKI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

---

## GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELEKTRISK VÆRKTØJ

### ⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner.

Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle advarslerne og instruktionerne nedenfor ikke overholdes.

Gem alle advarsler og instruktioner så du har dem til senere brug.

Termen "elektrisk værktøj" i advarslerne henviser til værktøj, der tilsluttes lysnettet (med ledning), eller batteridrevet, (ledningsfrit) elektrisk værktøj.

#### 1) Sikkerhed for arbejdsområde

a) Hold arbejdsområdet rent og tilstrækkeligt oplyst.

Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.

b) Anvend ikke elektrisk værktøj, hvis der er eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brandbare væsker, gasser eller støv.

Elektrisk værktøj frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.

c) Hold børn og tilskuere væk, mens det elektriske værktøj anvendes.

Distractioner kan medføre, at De mister kontrollen over værktøjet.

#### 2) Elektrisk sikkerhed

a) Det elektriske værktøjs stik skal passe til stikkontakten.

Foretag aldrig nogen form for modificeringer af stikket.

Brug ikke adapter til jorden (jordforbundet) elektrisk værktøj.

Stik, der ikke er modificeret, og tilsvarende stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.

b) Undgå berøring af jordede eller jordforbundne overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.

Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jordet eller jordforbundet.

c) Udsæt ikke de elektriske værktøjer for regn eller våde omgivelser.

Hvis der trænger vand ind i det elektriske værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.

d) Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller afbryde værktøjet.

Undgå, at ledningen kommer i kontakt med varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.

Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) Når et elektrisk værktøj anvendes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.

Ved brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.

f) Hvis du er nødsaget til at anvende det elektriske værktøj på et fugtigt sted, skal du anvende en strømforsyning, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RDC).

Brug af RDC reducerer risikoen for elektrisk stød.

#### 3) Personlig sikkerhed

a) Værk årvågen, hold opmærksomheden rettet mod arbejdet, og brug fornuften, når De anvender et elektrisk værktøj.

Anvend ikke et elektrisk værktøj, hvis De er træt eller under indflydelse af narkotika, alkohol eller medikamenter.

En øjeblikkelig uopmærksomhed, mens det elektriske værktøj anvendes, kan medføre alvorlig personskade.

b) Brug personligt sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.

Ved brug af sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, når disse er påkrævet, reduceres antallet af personskader.

c) Undgå utilsigtet start af værktøjet. Kontrollér, at kontakten er slået fra, før værktøjet sluttes til lysnettet og/eller batteripakke, eller du samler værktøjet op eller bærer på det.

Hvis du har fingeren på kontakten, når du bærer værktøjet, eller kontakten er slået til, når det elektriske værktøj tilføres strøm, øges risikoen for ulykker.

d) Afmonter alle justernøgler eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.

En skruenøgle eller en anden type nøgle, der sidder fast på en af det elektriske værktøjs roterende dele, kan medføre personskade.

e) Stræk Dem ikke for langt. Sørg hele tiden for at have et forsvarligt fodfæste og holde balancen.

Derved vil De bedre kunne styre det elektriske værktøj i uventede situationer.

f) Vær hensigtsmæssigt påklædt. Vær ikke iført løst tøj eller løse smykker. Undgå, at Deres hår, tøj og handsker kommer i nærheden af de bevægelige dele.

Løst tøj, løse smykker eller langt hår kan komme i klemme i de bevægelige dele.

g) Hvis der medfølger anordninger til udsugning og opsamling af støv, skal det kontrolleres, at disse tilsluttes og anvendes på korrekt vis.

Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede risici.

#### 4) Brug og vedligeholdelse af elektrisk værktøj

a) Pres ikke det elektriske værktøj. Brug det rigtige elektriske værktøj til den pågældende opgave.

Arbejdet udføres bedre og mere sikkert ved brug af det rigtige værktøj ved den tilsluttede hastighed.

b) Anvend ikke det elektriske værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker værktøjet.

Alt elektrisk værktøj, der ikke kan styres ved hjælp af kontakten, er farligt og skal repareres.

c) Tag stikket ud af stikkontakten og/eller batteripakken ud fra det elektriske værktøj, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger det elektriske værktøj på plads.

Sådanne præventive sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte det elektriske værktøj utilsigtet.

d) Opbevar elektrisk værktøj, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er vant til elektrisk værktøj eller som ikke har læst denne vejledning, anvende det elektriske værktøj. Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.

e) Vedligehold det elektriske værktøj. Kontrollér for bevægelige dele, der er monteret forkert eller sidder fast, defekte dele eller andre forhold, der kan påvirke det elektriske værktøjs drift.

Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres for brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elektriske værktøj.

**f) Sørg for, at skæreværktøj er skarpt og rent.**

*Der er mindre risiko for, at korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skær sætter sig fast, og det er nemmere at styre.*

**g) Brug det elektriske værktøj, tilbehør og bits osv. i overensstemmelse med denne vejledning under hensynstagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.**

*Der kan opstå farlige situationer, hvis det elektriske værktøj bruges til andre formål end de tilsigtede.*

**5) Brug og behandling af batteriværktøj**

**a) Genopladning må kun udføres med den oplader, der er specificeret af producenten.**

*En oplader, der passer til en type batteripakke, kan give risiko for brand, når den anvendes med en anden batteripakke.*

**b) Anvend kun elektrisk værktøj sammen med specielt angivne batteripakker.**

*Anvendelse af andre batteripakker kan muligvis give risiko for tilskadekomst og brand.*

**c) Når batteripakken ikke anvendes, skal du opbevare den væk fra andre metalobjekter som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalobjekter, der kan lave en forbindelse fra den ene pol til den anden.**

*Kortsluttes batteripolerne, kan der opstå forbrændinger eller en brand.*

**d) Under særlig dårlige omstændigheder kan der sive væske ud fra batteriet; undgå kontakt. Hvis du ved et uheld alligevel kommer i kontakt med væsken, skal du skylle med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal du desuden søge lægehjælp.**

*Væske, der siver ud fra batteriet, kan irritere huden og give forbrændinger.*

**6) Reparation**

**a) Få Deres elektriske værktøj repareret af kvalificeret teknikere, der kun bruger originale reservedele.**

*Derved sikres det, at sikkerheden ikke kompromitteres.*

**SIKKERHEDSFORANSTALTNING**

**Hold børn og fysisk svagelige personer på afstand. Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares utilgængeligt for børn og fysiske svagelige personer.**

**BEMÆRK FØLGENDE VED BRUG AF LITHIUM-ION BATTERIET**

For at forlænge levetiden er lithium-ion batteriet udstyret med en beskyttelsesfunktion, der kan stoppe strømoutputtet.

Hvis situation 1 til 3, der er beskrevet nedenunder, skulle opstå under brug af dette produkt, kan det være at motoren stopper, selv om du trykker på kontakten. Dette er ikke selve problemet, men resultatet af beskyttelsesfunktionen.

1. Motoren stopper, hvis der ikke længere er tilstrækkelig med strøm på batteriet.  
Hvis dette skulle ske, skal du straks lade batteriet op.
2. Hvis værktøjet er overbelastet, kan det være at motoren stopper. Hvis dette skulle ske, skal du frigive værktøjets kontakt og fjerne årsagerne til overbelastningen. Efter at du har gjort det, kan du anvende værktøjet igen.

3. Hvis batteriet overophedes pga. overbelastning, vil batteriet muligvis stoppe med at levere strøm.

I det tilfælde, stop anvendelsen af batteriet og lad det køle af. Efter at du har gjort det, kan du anvende batteriet igen. (BSL1830)

Vær desuden opmærksom på følgende advarsler og forholdsregler.

**ADVARSEL**

For at forhindre enhver form for batterilækage, varmeudvikling, røgudvikling, eksplosion og antændelse, skal du sørge for på forhånd at være opmærksom på følgende sikkerhedsforanstaltninger.

1. Sørg for at spåner og støv ikke samler sig på batteriet.
  - Under arbejdet skal du sørge for at spåner og støv ikke lægger sig på batteriet.
  - Sørg for at spåner og støv, der lægger sig el-værktøjet under arbejdet, ikke samler sig på batteriet.
  - Undlad at opbevare et batteri, der ikke anvendes, på et sted hvor det udsættes for spåner og støv.
  - Inden du lægger et batteri væk, skal du fjerne eventuelle spåner og støv, der sidder på det, og undlad at opbevare det sammen med metaldele (skruer, søm etc.).
2. Undlad at punktere batteriet med et skarpt objekt som fx en nål, slå på det med en hammer, træde på det, kaste eller udsætte batteriet for voldsomme stød.
3. Undlad at anvende et tilsyneladende beskadiget eller deformeret batteri.
4. Undlad at anvende batteriet i omvendt polaritet.
5. Undlad at tilslutte direkte til en elektrisk stikkontakt eller en cigarettænder i en bil.
6. Undlad at anvende batteriet til andre formål end dem der er angivet.
7. Hvis batteriet ikke oplades helt, selv efter den angivne opladetid er passeret, skal du øjeblikkelig stoppe yderligere opladning.
8. Undlad at anbringe eller udsætte batteriet for høje temperaturer eller høje tryk som fx inde i en mikroovn, et tørreapparat eller en beholder med højt tryk.
9. Hold det øjeblikkelig væk fra åben ild hvis der opdagges en lækage eller ildelugtende lugt.
10. Undlad at anvende det på et sted hvor der udvikles kraftig statisk elektricitet.
11. Hvis der opstår batterilækage, ildelugtende lugt, udvikles varme, batteriet er misfarvet eller deformeret eller på nogen anden måde forekommer unormalt under brug, opladning eller opbevaring, skal du øjeblikkelig fjerne det fra udstyret eller batteriopladeren og stoppe med at bruge det.

**FORSIGTIG**

1. Hvis du får væske, der er lækker fra batteriet, i øjnene, må du ikke gnide i øjnene, mens skal vaske dem godt med rent vand som fx vand fra vandhanen og straks kontakte en læge.  
Hvis det ikke behandles, kan væsken forårsage problemer med øjnene.
2. Hvis du får væske på huden eller tøjet, skal du øjeblikkeligt vaske det af med rigeligt rent vand som fx vand fra hanen.  
Det er muligt, at det kan give hudirritation.

3. Hvis du opdager rust, ildelugtende lugt, misfarvning, deformation og/eller andre uregelmæssigheder, når du anvender batteriet for første gang, skal du undlade at anvende det og returnere det til din leverandør eller forhandler.

## **ADVARSEL (R14DSL/R18DSL)**

Hvis der trænger et elektrisk ledende fremmedlegeme ind i terminalerne på lithium-ion batteriet, er der risiko for kortslutning og brand. Vær opmærksom på følgende, når du opbevarer batteriet.

- **Læg ikke elektrisk ledende afskårne dele, søm, ståltråd, kobbertråd eller anden tråd i opbevaringskassen.**
- **Du skal enten montere batteriet på el-værktøjet, eller opbevare det med batteridækslet trykket helt ind, sådan at ventilationsåbningerne er tildækkede for at forhindre kortslutning (Se Fig. 4).**

## **FORHOLDSREGLER FOR MINISTØVSUGER BATT.**

1. Oplad altid batteriet ved en temperatur på mellem 0 – 40°C. Opladning ved en temperatur på under 0°C vil resultere i overopladning, hvilket er forbundet med fare. Batteriet kan ikke oplades ved en temperatur på over 40°C. Den mest passende temperatur for opladning er 20 – 25°C.
2. Når en opladning er til ende, bør man lade opladeapparatet hvile 15 min. før næste batteriopladning. Skift ikke flere end to batterier ud samtidigt.
3. Undgå at fremmedlegemer trænger ind i hullet til tilslutning af batteriet.
4. Skil aldrig batteriet eller opladeapparatet ad.
5. Kortslut aldrig det genopladelige batteri. Kortslutning af batteriet vil forårsage en stor elektrisk strøm og overophedning, hvilket igen vil føre til, at batteriet beskadiges eller brænder sammen.
6. Skil Dem ikke af med batteriet ved at brænde det, da det herved kan eksplodere.
7. Indlever batteriet til forhandleren så snart batterilevetiden efter en opladning er blevet for kort til praktisk anvendelse. Smid ikke udbrændte batterier væk.
8. Brug af et udslidt batteri vil forårsage beskadigelse af opladeapparatet.
9. Stik ikke genstande ind i opladeapparatets ventilationsåbninger. Hvis metalgenstande eller brændbare stoffer kommer ind i ventilationsåbningerne, kan det give elektriske stød og ødelægge opladeapparatet.
10. Sørg for at apparatet ikke opsuger følgende:  
Der kan opstå brand eller personskade.
  - Skummende væsker som f.eks. olie, varmt vand, kemikalier eller vaskemiddel.
  - Gnister der opstår under slibning eller skæring af metal.
  - Meget varme ting som fx en tændt cigaret.
  - Brandfarlige stoffer (benzin, fortynder, rensebenzin, petroleum, maling m.v.), sprængfarlige stoffer (nitroglycerin m.v.), brændbare stoffer (aluminium, zink, magnesium, titanium, rød fosfor, gul fosfor, celluloid m.v.)
  - Skarpe ting som fx søm og en barberkniv.

- Materialer der størkner som fx cementpulver og toner, og fint ledende støv som fx metalpulver og kulpulver.
11. Indstil filteret korrekt inden brug. Du skal ikke anvende apparatet uden filteret, med filteret sat i en forkert position eller sammen med et filter, der er i stykker. Det kan forårsage funktionssvigt som fx at motoren brænder sammen.
  12. Dette apparat er til indendørs brug. Må ikke bruges, hvis det regner på apparatet. Hold apparatet væk fra vand og olie. Der kan opstå funktionsfejl, eftersom dette apparat ikke er vandtæt.
  13. Du skal ikke anvende apparatet, hvis sugeåbningen eller udblæsningsåbningen er blokeret. Det kan få motortemperaturen til at stige unormalt meget og forårsage problemer som fx deformation af dele eller sammenbrænding af motor.
  14. Betjen ikke apparatet, hvis sugeåbningen er tilstoppet. Motoren kan overophedes, hvilket medfører deformation af dele eller funktionsfejl på motoren.
  15. Hvis du ved et uheld taber eller støder apparatet, skal du kontrollere apparatet for brud, revner og deformation. Brud, revner eller deformation kan forårsage personskader.
  16. Hvis apparatet er i dårlig stand eller afgiver en unormal lyd under anvendelse, skal du øjeblikkelig slukke på kontakten og bede om at få den repareret hos din lokale forhandler eller en autoriseret servicerepræsentant. Hvis du forsætter med at anvende apparatet som det er, kan det forårsage personskader.



### 3. Påsætning og aftagning af sugeåbningen

Indsæt sugeåbningen i indsuigningskanalen på apparatet efter behov. (Fig. 10)

---

## SÅDAN ANVENDER DU MINISTØVSUGER BATT.

---

### FORSIGTIG

- For at forhindre uheld ved installering eller udtagning af det genopladelige batteri, skal du sørge for, at apparatet er slukket.
- Sørg for, at det genopladelige batteri er korrekt installeret.  
Hvis det ikke er korrekt installeret, kan batteriet falde ud og forårsage skader.

#### 1. Betjening af kontakt

Drej kontakten mod dig selv for at starte og tilbage for at stoppe apparatet. (Fig. 11)

#### 2. Opsugning af vand

Monter gummimundstykket efter behov. (Fig. 10 og 12)

### FORSIGTIG

- Maksimumlinjen på støvbeholderen angiver den maksimale mængde vand, der kan suges op. Sug ikke mere op end til denne linje. (Fig. 12)
- Tøm straks vandet ud efter opsugning.
- Bær ikke på apparatet med vand i støvbeholderen.

#### 3. Tømning af støvbeholderen

### FORSIGTIG

- For at forhindre uheld skal du sørge for, at strømmen er slået fra samt tage det genopladelige batteri ud af apparatet.
  - Udsæt ikke støvbeholderen for stærke stød, eftersom det kan medføre deformation eller skader.
  - Tøm støvbeholderen ofte og hold apparat, filter osv. rent. Hvis du ikke gør det, kan det reducere sugekraften eller medføre funktionsfejl i motoren eller afgive lugt.
- (1) Tryk på udløserknappen og fjern støvbeholderen. (Fig. 9)
  - (2) Hold på grebet på vandafskærmningen (med filteret monteret) for at fjerne den fra støvbeholderen. (Fig. 8)
  - (3) Tøm støvbeholderen. (Fig. 13)
  - (4) Tag fat om grebet på filteret og fjern filteret fra vandafskærmningen. (Fig. 7)
  - (5) Bank let på filteret for at fjerne alt støv. (Fig. 14)
  - (6) Sæt filteret på vandafskærmningen. Tilpas filterets indvendige diameter til vandafskærmningens indvendige diameter og sæt det så langt ind, som filterringen kan komme. (Fig. 7)
  - (7) Tilpas formen på vandafskærmningen (med filteret monteret) til formen på hullet i støvbeholderen og sæt den så langt ind, som den kan komme (6 punkter). (Fig. 8)
  - (8) Indsæt den fremspringende del på apparatet i hullet i støvbeholderen og monter støvbeholderen på apparatet. (Fig. 9)

---

## VEDLIGEHOLDELSE OG EFTERSYN

---

### 1. Rengøring af filteret

#### FORSIGTIG

- Vask ikke filteret i en vaskemaskine.
- Vask ikke filteret i varmt vand, og tør det ikke vha. ild.

Hvis sugekraften er ringe selv efter tømning af støvbeholderen, skal du fjerne og vaske filteret i koldt eller varmt vand. (Vandet må ikke føles meget varmt ved berøring.)

Efter vask skal du lade det tørre, væk fra direkte sollys.

#### 2. Eftersyn af monterings skrueer

Efterse regelmæssigt alle monterings skrueer og sørg for, at de er forsvarligt strammet. Er nogen af skrueerne løse de strammes øjeblikkeligt. Forsømmelse i så henseende kan medføre alvorlig risiko.

#### 3. Vedligeholdelse af motor

Motorviklingen er hjertet i det elektriske værktøj. Træf de nødvendige forholdsregler for at undgå, at viklingen beskadiges og/eller bliver våd af olie eller vand.

#### 4. Udvendig rengøring af maskinen

Når ministøvsuger batt. er snavset, kan du tørre den af med en blød, tør klud eller en klud fugtet med sæbevand.

Brug ikke kloropløsning, benzin eller fortynder, da malingen herved opløses.

#### 5. Opbevaring

Opbevar ministøvsuger batt. på et sted hvor temperaturen ikke overstiger 40°C, og som er uden for børns rækkevidde.

#### 6. Liste over reservedele

##### FORSIGTIG

Reparationer, modifikationer og eftersyn af HiKOKI el-værktøj skal udføres af et autoriseret HiKOKI service-center.

Denne liste over reservedele vil være nyttig, når værktøjets indleveres til det autoriserede HiKOKI service-center til reparation eller anden vedligeholdelse.

Ved anvendelse og vedligeholdelse af el-værktøj skal de sikkerhedsregler og standarder, som gælder i hvert enkelt land, nøje overholdes.

##### MODIFIKATIONER

HiKOKI el-værktøj undergår konstant forbedringer og modifikationer, så teknologiske nyheder hele tiden kan inkorporeres.

Som et resultat heraf kan nogle dele ændres uden varsel.

---

##### BEMÆRK

Grundet HiKOKI's løbende forskning og udvikling, kan bemeldte specifikationer ændres uden forudgående varsel.

---



## GENERELLE SIKKERHETSFORHOLDSREGLER FOR ELEKTROVERKTØY

### ⚠ ADVARSEL

Les alle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner.

Hvis du ikke følger alle advarsler og instruksjoner kan bruk av utstyret resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle varsler og instruksjoner for fremtidig bruk. Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene henviser både til elektrisk elektroverktøy (med ledning) og batteridrevet elektroverktøy.

#### 1) Sikret arbeidsområde

- a) Hold arbeidsområdet ryddig og godt belyst.

*Uryddige eller mørke arbeidsområder kan føre til ulykker.*

- b) Bruk aldri elektroverktøy på steder med fare for eksplosjon, slik som i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.

*Støv eller gasser kan antennes av gnister fra elektroverktøyet.*

- c) La aldri barn eller andre personer stå i nærheten når du bruker et elektroverktøy.

*Du kan bli forstyrret og miste kontroll over verktøyet.*

#### 2) Elektrisk sikkerhet

- a) Kontakten på elektroverktøyet må passe med veggkontakten den skal settes i.

*Du må aldri tilpasse støpslet på noen måte.*

*Bruk aldri en adapter sammen med et jordet elektroverktøy.*

*Et originalt støpsel som passer med veggkontakten vil redusere faren for elektrisk støt.*

- b) Unngå å komme i kontakt med jodede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.

*Faren for elektrisk støt vil være større dersom du er jordet.*

- c) La aldri elektroverktøyet utsettes for regn eller fuktighet.

*Dersom det kommer vann inn i elektroverktøyet kan det resultere i elektrisk støt.*

- d) Ikke skad ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet. Trekk ikke støpslet ut av veggkontakten ved bruk av ledningen.

*Hold ledningen unna varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.*

*Dersom ledningen er skadd eller vridd kan det resultere i elektrisk støt.*

- e) Hvis elektroverktøyet skal brukes utendørs må du alltid bruke en skjøteledning som er spesielt beregnet for utendørs bruk.

*Bruk av riktig skjøteledning vil redusere faren for elektrisk støt.*

- f) Hvis bruk av elektroverktøyet i et fuktig område ikke kan unngås, bruk et strømuttak med jordfeilbryter.

*Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk sjokk.*

#### 3) Personlig sikkerhet

- a) Vær påpasselig, se hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy.

*Du må aldri bruke et elektroverktøy når du er sliten eller trett, eller dersom du er påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner.*

*Når du bruker et elektroverktøy vil kun et par sekunders uoppmerksomhet kunne føre til alvorlige personskader.*

- b) Bruk verneutstyr. Ha alltid på deg vernebriller.

*Hvis du bruker verneutstyr slik som masker, sklisikre vernesko, hjelm og hørselsvern vil dette redusere faren for personskade.*

- c) Forhindre utilsikket start av elektroverktøyet. Pass på at bryteren på elektroverktøyet er slått av før verktøyet kobles til veggkontakten og/eller batteriet, eller før verktøyet løftes eller bæres.

*Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet, eller dersom bryteren er slått på når det er koblet til en strømkilde kan det oppstå ulykker.*

- d) Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.

*Dersom en justeringsnøkkel eller skrunøkkel er festet til en roterende del på elektroverktøyet når det startes, kan det føre til personskade.*

- e) Ikke strekk eller len deg for langt når du bruker verktøyet. Pass på at du står stødig og har god balanse til enhver tid.

*Dette vil gi deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.*

- f) Ha på deg riktig tøy. Bruk ikke løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.

*Løse klær, smykker eller langt hår kan vikle seg inn i de bevegelige delene.*

- g) Hvis verktøyet leveres med en støvsamler eller annet oppsamlingsutstyr, må du passe på at disse monteres og brukes på riktig måte.

*Bruk av støv oppsamler kan redusere støv relaterte farer.*

#### 4) Bruk og vedlikehold av elektroverktøy

- a) Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk riktig verktøy til arbeidet du skal utføre.

*Riktig verktøy vil gjøre arbeidet lettere og tryggere uten at verktøyet overbelastes.*

- b) Ikke bruk elektroverktøyet dersom av/på-knappen ikke virker.

*Det er farlig å bruke elektroverktøy som ikke kan kontrolleres ved bruk av av/på-knappen. Verktøyet må da repareres.*

- c) Trekk ledningen på elektroverktøyet ut fra veggkontakten og/eller fjern batteriet før du justerer eller skifter deler på verktøyet, eller før det oppbevares.

*Dette vil redusere faren for at verktøyet starter uventet.*

- d) Oppbevar elektroverktøyet utilgjengelig for barn og la aldri personer som ikke er kjent med verktøyet eller som ikke har lest igjennom disse instruksjonene bruke elektroverktøyet.

*Elektroverktøy er farlig hvis det brukes av uerfarne personer.*

- e) Vedlikehold av elektroverktøy. Kontroller at ingen bevegelige deler har låst seg, er feiljustert, knekt, eller har andre skader som kan påvirke bruk av verktøyet.

*Hvis elektroverktøyet er skadd må det repareres før det brukes.*

*Mange ulykker oppstår på grunn av dårlig vedlikehold av verktøy.*

**f) Hold skjæreverktøy skarpt og rent.**

*Riktig vedlikehold av skjæreverktøy med skarpe kanter/blader vil redusere faren for at de låser seg, samtidig som de vil være lettere å kontrollere.*

**g) Bruk elektroverktøyet, ekstrautstyr, bor osv. i samsvar med disse instruksjonene, og ta alltid arbeidsoppgavene og arbeidsforholdene med i betraktning.**

*Hvis elektroverktøyet brukes til andre operasjoner enn det det er beregnet for, kan det oppstå farlige situasjoner.*

**5) Bruk og vedlikehold av batteridrevet verktøy**

**a) Oppladning av batteriet skal bare gjøres med lader spesifisert av produsenten.**

*En lader som passer for en batteripakke kan forårsake brannfare hvis den brukes med andre batterier.*

**b) Bare bruk elektroverktøyet med den spesifiserte batteripakken.**

*Bruk av andre batterier kan føre til brannfare og skade.*

**c) Ikke oppbevar batteriet sammen med metall objekter som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metall objekter som kan føre til kontakt mellom pluss- og minuspolen på batteriet.**

*Kortslutning av batteriet kan forårsake skader eller brann.*

**d) Hvis batteriet utsettes for uvøren behandling, kan lekkasje oppstå. Hvis dette skjer, unngå kontakt. Ved kontakt, rens med vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øyne, søk medisinsk hjelp.**

*Batterivæsken kan forårsake irritasjon eller brannår.*

**6) Service**

**a) La et kvalifisert serviceverksted som kun bruker originale reservedeler utføre service på elektroverktøyet.**

*Dette vil forsikre at elektroverktøyet sikkerhet opprettholdes.*

**FORSIKTIG**

**La aldri barn eller helsevake personer stå i nærheten. Oppbevar verktøy utilgjengelig for barn og helsevake personer når det ikke er i bruk.**

## **ADVARSEL ANGÅENDE LITHIUM-ION BATTERI**

For å øke levetiden, er litium-ion batteriet utstyrt med beskyttelsesfunksjonen som stopper utgangseffekten. I tilfellene 1 og 3 som er beskrevet under når du bruker dette produktet, selv om du trykker på knappen, kan motoren stoppe. Dette er ikke problemet, men resultatet av beskyttelsesfunksjonen.

1. Når batterispenningen er i ferd med å forsvinne, stopper motoren.  
I slike tilfeller må du lade den opp med en gang.
2. Hvis verktøyet er overbelastet, kan motoren stoppe. I dette tilfellet skal du utløse bryteren og eliminere årsaken til overbelastningen. Etter dette kan du bruke det igjen.
3. Hvis batteriet overoppheves kan strømtilførselen stoppe automatisk.  
Hvis dette skjer, stopp bruken av batteriet og la det avkjøles. Etter avkjøling kan batteriet brukes igjen. (BSL1830)

Videre, vennligst følg disse forholdsregler og advarsler.

**ADVARSEL**

For å forhindre batteri lekkasje, varmeutvikling, røyk-utvikling, eksplosjon og antenning, sørg for å følge disse forholdsreglene.

1. Sørg for at spon og støv ikke samles på batteriet.
  - Sørg for at spon og støv ikke faller på batteriet under arbeid.
  - Sørg for at spon og støv som faller på elektroverktøyet ikke samles på batteriet.
  - Ikke la et ubrukt batteri utsettes for spon eller støv under oppbevaring.
  - Før lagring, fjern all spon og støv fra batteriet og ikke oppbevar det sammen med metall deler (skurer, spiker, etc).
2. Ikke perforer batteriet med spiker, hammer slag, ved å tråkk på, kaste eller på annen måte utsett batteriet for fysisk skade.
3. Ikke bruk et tydelig skadet eller deformert batteri.
4. Ikke bruk batteriet med motsatt polaritet.
5. Ikke koble verktøyet direkte til en stikkontakt eller bilens sigarettener.
6. Ikke bruk batteriet til andre formål enn spesifisert.
7. Hvis batteriet ikke er oppladet selv etter at spesifisert ladningstid er over, avbryt videre ladning.
8. Ikke utsett batteriet for høy temperatur eller høyt trykk som i en microbølgeovn, tørkeovn eller trykkbeholder.
9. Hvis bruker merker at batteriet lekker eller vond lukt siver ut, fjern batteriet fra områder hvor åpen flamme brukes øyeblikkelig.
10. Ikke bruk verktøyet i områder hvor sterk statisk elektrisitet utvikles.
11. Hvis batteriet lekker, vond lukt siver ut, overoppheves, er misfarget eller deformert, eller på noen som helst måte virker unormalt under bruk, oppladning eller lagring, fjern batteriet fra verktøyet eller fra laderen og stopp bruk.

**ADVARSEL**

1. Hvis bruker får væske fra batteriet i øynene, ikke gni øynene, men vask med rent vann og kontakt lege øyeblikkelig.  
Hvis dette ikke gjøres kan væsken føre til synsproblemer.
2. Hvis bruker får væske fra batteriet på hud eller klær, vask ordentlig med rent vann øyeblikkelig.  
Væsken kan forårsake irritasjon på huden.
3. Hvis bruker finner rust, vond lukt, over-opphevet, misfarging, deformasjon, og/eller andre uregelmessigheter ved bruk av batteriet for første gang, ikke bruk batteriet og kontakt forhandler eller leverandør.

**ADVARSEL (R14DSL/R18DSL)**

Hvis et elektrisk ledende objekt kommer i kontakt med tilkoblingspunktene til lithium ion batteriet, kan dette resultere i kortslutning og brannfare. Følg disse forholdsreglene når batteriet lagres.

- Ikke plasser elektrisk ledende objekter som spiker, dreie spon, stål tråd, kopper tråd eller lignende i sagens oppbevarings kasse.
- Enten installer batteri pakken i elektroverktøyet eller plasser det i batteri kappen slik at ventilasjons hullene er dekket til for å forhindre kortslutning (Se Fig. 4).

**FORHOLDSREGLER FOR STØVSUGER BATTERI**

- Lad batteriet ved temperatur på mellom 0 – 40°C. Er temperaturen mindre enn 0°C vil det resultere i overlading, noe som er farlig. Batteriet kan ikke lades ved høyere temperatur enn 40°C. Den beste temperaturen for lading er mellom 20 – 25°C.
- Når en ladeoperasjon er avsluttet, la ladeapparatet stå avslått i omkring 15 minutter før den neste oppladingen av et batteri tar til. Lad ikke opp mer enn to batterier etter hverandre.
- Ikke la fremmedlegemer falle ned i hullet for tilkopling av det oppladbare batteriet.
- Demonter aldri det oppladbare batteriet og ladeapparatet.
- Aldri kortslutt det oppladbare batteriet. Kortsletter en batteriet vil det resultere i stor elektrisk strøm og overopphetning. Det vil føre til forbrenning eller skade av batteriet.
- Ikke forsøk å brenne et kassert batteri. Dersom batteriet brenner, kan det være det eksploderer.
- Bring et batteri som det ikke lenger er mulig å lade tilstrekkelig slik at det kan gi strøm lenge nok, til forretningen der det ble kjøpt. Ikke kast det oppbrukte batteriet.
- Bruk av et utladet batteri vil skade ladeapparatet.
- Det må ikke føres gjenstander inn i ladeapparatets ventilasjonshuller. Dersom metall eller brennbare gjenstander føres inn i ladeapparatets ventilasjonshuller kan det føre til elektrisk sjokk eller ødelagt ladeapparat.

- Sørg for at maskinen ikke suger inn følgende:
  - Brann eller skade kan forekomme.
  - Skummende væsker som olje, varmt vann, kjemikalier eller såper.
  - Gnister fra metall saging eller sliping.
  - Varmer gjenstander, som tente sigaretter.
  - Brennbare stoffer (bensin, tynner, parafin, petroleum, maling, etc.), eksplosive stoffer (nitroglyserin, etc.), brennbare materialer (aluminium, sink, magnesium, titanium, rød fosfor, gul fosfor, cellulose, etc.)
  - Skarpe ting som spiker og barberblad.
  - Stivningsmaterialer som sement og lakk, og ledende, fint støv som metall støv og karbon støv.
- Sett filteret korrekt i før bruk. Ikke bruk støvsugeren uten filter, med filteret innsatt feil, eller med et skadet filter. Dette kan forårsake skade, som motor utbrenning.
- Maskinen skal brukes innendørs. Ikke bruk den i regn. Hold den borte fra vann eller olje. Teknisk feil kan forekomme da denne maskinen ikke er vanntett.
- Ikke bruk maskinen når innsugsåpningen eller avtrekksåpning er blokkert. Hvis dette gjøres kan motoren overopphetes og føre til deformasjon av deler eller motor utbrenning.
- Ikke bruk maskinen når hovedmunnstykket er blokkert. Motoren kan overopphetes og det kan føre til deformering av deler eller teknisk feil på motoren.
- Hvis maskinen mistes eller dumper borti noe ved et uhell, sjekk for deformasjoner, brudd eller sprekker. Deformasjoner, sprekker eller brudd kan forårsake ulykker.
- Hvis støvsugeren ikke virker som den skal eller lager unormale lyder, skru av maskinen øyeblikkelig. Kontakt forhandler eller et HiKOKI-godkjent verksted for reoperasjon av støvsugeren. Hvis du fortsetter å bruke maskinen kan dette lede til ulykker og skade.

**TEKNISKE DATA**

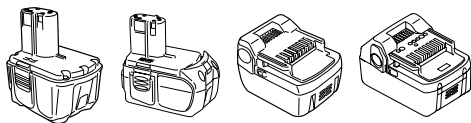
Modell	R14DL	R18DL	R14DSL	R18DSL
Batteri spenning	14,4 V	18 V	14,4 V	18 V
Motor	Likstrømsmotor (DC)			
Støvpopsamlings kapasitet	670 mL			
Kontinuerlig funksjonstid	Ca. 23 minutter (ved bruk av BCL1430)	Ca. 29 minutter (ved bruk av EBM1830)	Ca. 23 minutter (ved bruk av BSL1430)	Ca. 29 minutter (ved bruk av BSL1830)
Utnyttbart batteri (Tilleggsutstyr)	BCL1415 BCL1430	BCL1815 EBM1830	BSL1415 BSL1415X BSL1430	BSL1815X BSL1830
Utnyttbart lader (Tilleggsutstyr)	UC18YRL		UC18YRSL	
Vekt (uten batteri)	0,84 kg		0,85 kg	

**STANDARD TILBEHØR**

- Børste munnstykke ..... 1
  - Spalte munnstykke ..... 1
  - Nal munnstykke ..... 1
- Standard tilbehør kan endres uten ytterligere varsel.

**TILLEGGSUTSTYR (selges separat)**

- Batteri
  - BCL1415, BCL1430 (For R14DL)
  - BCL1815, EBM1830 (For R18DL)
  - BSL1415, BSL1415X, BSL1430 (For R14DSL)
  - BSL1815X, BSL1830 (For R18DSL)



BCL1415  
BCL1430

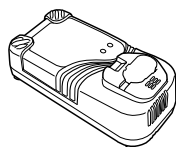
BCL1815  
EBM1830

BSL 1415  
BSL 1415X  
BSL1430

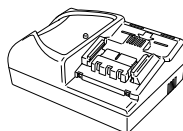
BSL1815X  
BSL1830

## 2. Lader

- UC18YRL (Ladespenning: 7,2 V – 18 V)
- UC18YRSL (Ladespenning: 7,2 V – 18 V)



UC18YRL



UC18YRSL

Tilleggsutstyret kan endres uten nærmere varsel.

## BRUK

- Lav belastende støvsuging av tørre overflater
- Lav belastende støvsuging av fuktige eller våte overflater

## ISETTING/FJERNING AV BATTERI

### 1. Fjerning av batteri

Hold godt fast i håndtaket og skyv batteriets sperrehaker (2) for å fjerne batteriet (Se Fig. 1, 2, 4 og 5).

### NB!

Pass på at batteriet ikke kortsletter.

### 2. Isettning av batteri

Sett i batteriet og sørg for at polene vender riktig vei (Se Fig. 1, 2, 4 og 5).

## LADING

For oppladbare batterier, vennligst følg instruksjonene for den laderen du bruker. (Fig. 3 og 6)

## FØR BRUKEN STARTER

### 1. Forberedelse og sjekk av arbeidsomgivelsene

Vær nøye med at arbeidsomgivelsene er velegnet ved å følge forskriftene.

### 2. Montering og demontering av vannvernet og filter

Før støvsugeren tas i bruk, sjekk at filteret er montert skikkelig. (Fig. 7 og 8)

#### (1) Montering

- ① Tilpass den ytre diameteren av filteret til innerdiameteren til vannvernet, og sett inn så langt som filter ringen tillater. (Fig. 7)

- ② Tilpass vannvernet (med filteret påmontert) til hullet i støv beholderen og sett vernet så langt inn som mulig (6 punkter). (Fig. 8)

#### (2) Demontering

For å demontere vannvernet og filteret gjør som over, men i motsatt rekkefølge.

### 3. Montering og demontering av innsugsåpningen

Sett innsugsåpningen i innsugsmunningen på innretningen som påkrevet. (Fig. 10)

## HVORDAN BRUKE STØVSUGER BATTERI

### ADVARSEL

- For å forhindre ulykker ved installasjon eller fjerning av det oppladbare batteriet, sørg for at maskinen er slått av.
- Sørg for at det oppladbare batteriet er innstallert som det skal. Hvis batteriet ikke er installert som det skal, kan det føre til at det faller ut og medføre skade.

#### 1. Betjening av bryteren

Vipp bryten mot deg for å starte maskinen og tilbake for å stoppe den. (Fig. 11)

#### 2. Oppsuging av vann

Monter gumminalen som påkrevet. (Fig. 10 og 12)

### ADVARSEL

- Maksimumslinjen på støv beholderen indikerer maksimum av vann som kan suges opp. Ikke bruk støvsugen når maksimumslinjen er nådd. (Fig. 12)
- Tøm vannet med en gang etter at du er ferdig med støvsugingen.
- Ikke bær maskinen mens det er vann i støv beholderen.

### 3. Tømming av støv beholderen

#### ADVARSEL

- For å forhindre ulykker, sørg for at maskinen er skrudd av og fjern det oppladbare batteriet.
- Ikke utsett støv beholderen for kraftige slag eller støt da det kan føre til skader eller deformering.
- Tøm støv beholderen ofte og hold utstyret, filteret etc. rent. Hvis ikke dette gjøres kan det skade sugeevnen, føre til teknisk feil på motoren eller vond lukt.
- (1) Trykk inn frigjørings knappen og fjern støv beholderen. (Fig. 9)
- (2) Hold knotten på vannvernet (med filteret påmontert) for å fjerne det fra støv beholderen. (Fig. 8)
- (3) Tøm støv beholderen. (Fig. 13)
- (4) Ta tak i knotten på filteret og fjern filteret fra vannvernet. (Fig. 7)
- (5) Bank filteret forsiktig for å fjerne alt støvet. (Fig. 14)
- (6) Sett filteret på vannvernet. Tilpass den ytre diameteren av filteret til inner- diameteren til vannvernet og sett inn så langt som filter ringen tillater. (Fig. 7)
- (7) Tilpass vannvernet (med filteret påmontert) til hullet i støv kassen og sett vernet så langt inn som mulig (6 punkter). (Fig. 8)
- (8) Sett den utstikkende delen av innretningen inn i hullet på støv beholderen og sett støv beholderen fast på maskinen. (Fig. 9)

---

## VEDLIKEHOLD OG INSPEKSJON

---

### 1. Rengjøring av filteret

#### ADVARSEL

- Ikke vask filteret i vaskemaskin.
- Ikke vask filteret i varmt vann eller tørk det i nærheten av ild.

Hvis sugeevnen er dårlig selv når støv beholderen er tom, fjern filteret og vask det i kaldt eller lunkent vann. (Vannet må ikke være for varmt.)

Etter vask, tørk filteret i solen.

### 2. Inspeksjon av monteringskruene

Inspiser alle monteringskruene med jevne mellomrom og se etter at de er ordentlig skrudd til. Hvis noen av skruene er løse, skrud dem fast øyeblikkelig. Ders om en ikke gjør dette, kan det føre til alvorlig riskiko.

### 3. Vedlikehold av motoren

De viklede motordelene er selve "hertet" på verktøyet. Hold et øye med viklingene så de ikke skades av/kommer i kontakt med olje eller vann.

### 4. Rengjøring av maskinens overflate

Når det er kommet flekker på støvsugeren, tørk den med en myk, tørr klut, eller en klut som er fuktet med såpevann. Bruk ikke oppløsninger med klor, bensin eller malingstynnere på grunn av at disse oppløser plastikk.

### 5. Lagring

Oppbevar støvsugeren på et sted der temperaturen er mindre enn 40°C og utenfor barns rekkevidde.

### 6. Liste over servicedeler

#### NB!

Reparasjoner, modifikasjoner og inspeksjon av HiKOKI elektroverktøy må utføres av et HiKOKI autorisert serviceverksted.

Denne dellisten er behjelpelig hvis den leveres inn sammen med verktøyet til et HiKOKI autorisert serviceverksted når reparasjoner eller annet vedlikeholdsarbeid kreves.

Sikkerhetsregler og normer som gjelder for det enkelte land, må overholdes ved drift og vedlikehold av elektroverktøy.

#### MODIFIKASJONER

HiKOKI elektroverktøy er under konstant utbedring og modifisering for å inkorporere de siste nye teknologiske fremskritt.

Følgelig vil enkelte deler kunne endres uten forvarsel.

---

#### NB

På grunn av HiKOKI kontinuerlige forsknings og utviklingsprogram kan spesifikasjonene i dette haftet endres uten forvarsel.

---

## YLEISET SÄHKÖTYÖKALUN TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET

### ⚠ VAROITUS

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet.

Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Varoituksissa mainittu sähkötyökalu-sana merkitsee verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

#### 1) Työskentelyalueen turvallisuus

- Pidä työskentelypaikka siistinä ja hyvin valaistuna.**  
*Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiisteissä tai pimeissä ympäristöissä.*
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa paikoissa, esimerkiksi paikoissa, joissa on herkästi syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.**  
*Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai höyryt.*
- Pidä lapset ja sivulliset poissa käyttäessäsi sähkötyökalua.**  
*Keskittymisen puute voi aiheuttaa herpaantumisen.*

#### 2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistoke on yhdistettävä oikeanlaiseen pistorasiaan.**  
**Älä muunna pistoketta mitenkään.**  
**Älä käytä jakorasioita yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.**  
*Muuntelemattomien pistokkeiden ja oikeiden pistorasioiden käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.*
- Vältä koskettamasta maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.**  
*Maadoitetun pinnan koskettaminen lisää sähköiskun vaaraa.*
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.**  
*Sähköiskun vaara lisääntyy, jos sähkötyökaluun pääsee vettä.*
- Älä käytä johtoa väärin. Älä kannata tai vedä sähkötyökalua tai irrota pistoketta vetämällä johdosta.**  
**Pidä johto erillään kuumuudesta, öljyistä, terävistä kulmista tai liikkuvista osista.**  
*Sähköjohdon vahingoittuminen tai sotkeutuminen lisää sähköiskun vaaraa.*
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.**  
*Ulkokäyttöön sopivan sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.*
- Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa paikassa on välttämätöntä, käytä vikavirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä.**  
*RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.*

#### 3) Henkilökohtainen turvallisuus

- Keskity työhön, ole huolellinen ja käytä sähkötyökalua harkiten.**  
**Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alaisena.**  
*Keskittymisen herpaantuminen pieneksikin hetkeksi voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.*

- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.**  
*Suojavarusteiden kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvakenkien, kypärän ja kuulosuojaimien käyttö tarvittaessa vähentää henkilövahinkojen vaaraa.*
  - Estä koneen käynnistytyn vahingossa.**  
**Varmista, että virtakytkin on pois päältä - asennossa ennen yhdistämistä virtalähteeseen ja/tai paristoyksikköön sekä ennen työkalun nostamista tai kantamista.**  
*Sähkötyökalujen kantaminen, kun sormi on virtakytkimellä, tai virran kytkeminen sähkötyökaluihin, joiden virtakytkin on päällä, lisää onnettomuusriskiä.*
  - Poista säätöön tarvittavat avaimet sähkötyökalusta ennen sen käynnistämistä.**  
*Sähkötyökalun pyörivään osaan jätetty avain voi aiheuttaa henkilövahingon.*
  - Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.**  
*Tällöin sähkötyökalua voi hallita oikein odottamattomissa tilanteissa.*
  - Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä irtonaisia vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista.**  
*Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.*
  - Jos laitteeseen voi yhdistää polynsuodatus- ja keräysiläalaitteen, varmista, että ne yhdistetään ja että niitä käytetään oikein.**  
*Pölynkeräyksen käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaratilanteita.*
- 4) Sähkötyökalujen käyttäminen ja niiden hoitaminen**
- Älä pakota sähkötyökalua. Käytä tarkoitukseen soveltuvaa sähkötyökalua.**  
*Oikea sähkötyökalu selviytyy tehtävästä paremmin ja turvallisemmin toimiessaan oikealla teholla.*
  - Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty tai sammu virtakytkimestä.**  
*Sähkötyökalut, joita ei voi hallita virtakytkimen avulla, ovat vaarallisia. Ne on korjattava.*
  - Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai paristoyksikkö sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, osien vaihtamista tai sähkötyökalujen asettamista säilytykseen.**  
*Nämä ennakoivat turvatoimet vähentävät sähkötyökalun vahingossa tapahtuvan käynnistymisen vaaraa.*
  - Säilytä sähkötyökalut lasten ulottumattomissa.**  
**Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökaluja, jotka eivät ole perehtyneet niihin tai näihin ohjeisiin.**  
*Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien henkilöiden käsissä.*
  - Huolla sähkötyökalut. Tarkista liikkuvien osien kiinnitykset ja kohdistukset, osien eheys ja muut sähkötyökalujen toimintaan vaikuttavat tekijät.**  
**Jos sähkötyökalu vahingoittuu, korjauta se ennen käyttämistä.**  
*Puutteellisesti huolletut sähkötyökalut ovat aiheuttaneet useita onnettomuuksia.*
  - Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.**  
*Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävä leikkuupinnat, tarttuvat harvemmin kiinni, ja niiden hallinta on helpompaa.*

- g) Käytä sähkötyökalua, varusteita ja työkalun teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen samalla huomioon työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ. Jos sähkötyökalua käytetään toimintoihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu, voi syntyä vaaratilanteita.
- 5) Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja huolto
- a) Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla Tietynyyppiselle akulle sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisen akun kanssa.
- b) Käytä sähkötyökaluja vain erityisesti niitä varten määrättyjen akkujen kanssa. Minkä tahansa muiden akkujen käyttö voi synnyttää loukkaantumis- ja tulipalovaaran.
- c) Kun akku ei ole käytössä, pidä se pois muiden metalliesineiden kuten paperinliitinten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotka voivat kytkeä akun navat toisiinsa. Akkunapojen oikosulkeminen yhteen voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) Jos akkua käytetään väärin, akusta voi roiskua nestettä. Vältä nesteen koskettamista. Jos kosketat nestettä vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos neste koskettaa silmiä, hae lisäksi lääkärin apua. Akusta roiskunut neste voi aiheuttaa ärtymistä tai palovammoja.
- 6) Huolto
- a) Anna osaavan huoltoteknikon korjata sähkötyökalu käyttäen alkuperäisiä osia vastaavia varaosia. Tämä pitää sähkötyökalun turvallisena.

## TURVATOIMET

Pidä lapset ja mielentilaltaan epävakaut henkilöt poissa laitteen lähetyiltä.

Kun työkalua ei käytetä, se on säilytettävä poissa lasten ja mielentilaltaan epävakaiden henkilöiden ulottuvilta.

## HUOMAUTUS LITIUM-IONI-PARISTOSTA

Litium-ioni-pariston käyttöä pidetään turvallisena se on varustettu suojaominnolla, joka pysäyttää siitä lähtevän virran. Kun tuotetta käytetään alla kuvatuissa tapauksissa 1–3, vaikka kytkintä vedetään, moottori saattaa pysähtyä. Tällöin kyseessä ei ole häiriö vaan suojaominnon tulos.

1. Kun paristossa jäljellä oleva teho kuluu loppuun, moottori pysähtyy. Jos näin käy, lataa paristo välittömästi.
2. Jos työkalu on ylikuormitettu, moottorisaaattaa pysähtyä. Tässä tapauksessa vapautu työkalun kytkin ja poista ylikuormituksen syyt. Sen jälkeen voit käyttää laitetta uudelleen.
3. Jos paristo ylikuumentuu liian suurena kuormituksessa, pariston virta voi pysähtyä. Tässä tapauksessa pysäytä pariston käyttö ja anna pariston jäähtyä. Sen jälkeen voit käyttää sitä uudelleen. (BSL1830)

Lisäksi ota huomioon seuraava varoitus ja huomautus.

### VAROITUS

Varmista, että otat huomioon seuraavat turvatoimet, jotta pariston vuotaminen, lämmön syntyminen, savun muodostuminen, räjähdykset ja syytymisen voitaisiin estää etukäteen.

1. Varmista, että pariston päälle ei kerry hiomalastuja tai pölyä.

- Varmista työskentelyn aikana, että hiomalastuja tai pölyä ei putoa pariston päälle.
  - Varmista, että työskentelyn aikana sähkötyökalun päälle putoavia hiomalastuja tai pölyä ei kerry pariston päälle.
  - Älä säilytä käyttämätöntä paristoa hiomalastuille ja pölylle alttiissa paikassa.
  - Ennen pariston varastoimista poista kaikki pöly ja hiomalastut, jotka ovat saattaneet tarttua siihen, äläkä varastoi sitä yhdessä metallisten osien (ruuvien, naulojen jne.) kanssa.
2. Älä pistä paristoa terävällä esineellä kuten naulalla, älä lyö vasaralla, älä astu sen päälle. Älä heitä paristoa tai kohdista siihen voimakasta iskua.
  3. Älä käytä ilmiselvästi vahingoittunutta tai ulkonäöltään muuttunutta paristoa.
  4. Älä käytä paristoa väärinapaisesti.
  5. Älä yhdistä paristoa suoraan sähköpistorasioihin tai auton savukkeensytyttimen pistokkeisiin.
  6. Älä käytä paristoa muihin tarkoituksiin kuin tarkasti määriteltäisiin.
  7. Jos paristo ei lataudu loppuun saakka, vaikka määrittänyt latausaika on kulunut, pysäytä lataaminen välittömästi.
  8. Älä altista paristoa korkeille lämpötiloille tai paineille kuten laita sitä mikroaaltouuniin, kuivaajaan tai korkeapainesäiliöön.
  9. Ota paristo välittömästi pois tulen läheisyydestä, jos vuotaa tai pahaa hajua on havaittavissa.
  10. Älä käytä paristoa paikassa, jossa syntyy voimakasta staattista sähköä.
  11. Jos paristo vuotaa, on havaittavissa pahaa hajua, syntyy lämpöä, pariston väri haalistuu tai sen muoto muuttuu, tai jos paristo vaikuttaa millään tavalla poikkeavalta sitä käytettäessä, ladattaessa tai säilytettäessä, poista se välittömästi laitteesta tai pariston laturista äläkä käytä sitä.

## HUOMIO

1. Jos paristosta vuotavaa nestettä joutuu silmiin, älä hankaa silmiä, vaan pese ne hyvin tuoreella puhtaalla vedellä kuten vesijohtovedellä ja ota yhteyttä lääkäriin välittömästi. Jos silmät jätetään hoitamatta, neste saattaa aiheuttaa silmäongelmia.
2. Jos nestettä vuotaa iholle tai vaatteille, pese ne hyvin puhtaalla vedellä kuten vesijohtovedellä välittömästi. Tämä voi aiheuttaa ihon ärtymistä.
3. Jos havaitset ruostetta, pahaa hajua, ylikuumentumista, värin haalistumista, muodon muuttumista ja/tai muita epäsäännöllisyyksiä käyttäessäsi paristoa ensimmäistä kertaa, älä käytä paristoa, vaan palauta se tavarantoimittajalle tai kauppiaille.

## VAROITUS (R14DSL/R18DSL)

Jos sähköä johtava ulkopuolinen esine pääsee litium-ioni-akun napoihin, voi syntyä oikosulku, joka aiheuttaa tulipalovaaran. Noudata seuraavia akun varastoimista koskevia ohjeita.

- Älä pane sähköä johtavia sahauskappaleita, nauloja, teräslankaa, kuparilankaa tai muita metallilankoja säilytyskoteloon.
- Joko työnnä akku paikalleen sähkötyökaluun tai varastoi se painamalla lujasti akun kantta sisään, kunnes akun tuuletusaukko on peitetty oikosulkujen estämiseksi (Katso Kuva 4).

## AKKUTOIMISEN IMURIN VAROVAISUOSTOIMENPITEET

- Paristoa ladattaessa tulee lämpötilan olla 0 – 40°C. Alle 0°C lämpötila saattaa aiheuttaa vaarallista yllilataantumista. Paristoa ei voi ladata, jos lämpötila on yli 40°C. Suositeltavin lämpötila on 20 – 25°C.
- Suoritettuasi latauksen odota noin 15 minuuttia ennen seuraavaa latausta. Älä lataa useampaa kuin kaksi paristoa perätysten.
- Huolehdi, ettei mitään roskia tai likaa pääse pariston kytkentäaukkoon.
- Älä koskaan irrota mitään osia paristosta tai laturista.
- Älä aiheuta oikosulkua ladattavaan paristoon. Oikosulku aiheuttaa voimakkaan sähkövirtauksen ja ylikuumentumisen, joka vaurioittaa pariston.
- Älä koskaan heitä paristoa tuleen. Jos paristo syttyy palamaan, se saattaa räjähtää.
- Kun pariston käyttöaika latauksen jälkeen käy liian lyhyeksi käytännölliseen työskentelyyn, palauta se takaisin liikkeeseen, josta sen hankit. Älä heitä kulunutta paristoa menemään.
- Kuluneen pariston käyttö vahingoittaa laturia.
- Älä kiinnitä laturin tuuletusrakoihin mitään. Jos laturin tuuletusrakoihin kiinnitetään metalliesineitä tai jotakin tulenarkaa, on seurauksena sähköiskun vaara tai laturivaurio.
- Estä laitetta imevästä sisään seuraavia:
  - Tuloksena saattaa olla tulipalo tai loukkaantuminen.
  - Vaahtoavat nesteet kuten öljy, kuuma vesi, kemikaalit ja pesuaine.
  - Metallin hiomisessa tai leikkaamisessa syntyviä kipinöitä.
  - Korkealämpöisiä esineitä kuten palavia savukkeita.

- Helposti syttyviä aineita (bensiniä, tinneriä, bentseeniä, kerosiinia, maalia jne.), räjähdysaineita (nitroglyseriiniä jne.), tulenarkoja aineita (alumiinia, sinkkiä, magnesiumia, titaania, punaista fosforia, keltaista fosforia, selluloidia jne.)
  - Teräviä esineitä kuten nauloja ja partakoneentieriä.
  - Jähmettämisaineita kuten sementtijauhetta ja väriainetta ja sähköajohtavaa hienopölyä kuten metallijauhetta ja hiilijauhetta.
- Aseta suodatin oikein ennen käyttöä. Älä käytä laitetta ilman suodatinta tai siten, että suodatin on asetettu väärään asentoon. Älä käytä repeytyntä suodatinta, koska tämä saattaa aiheuttaa toimintahäiriöitä kuten moottorin lyhytsulun.
  - Tämä laite on sisäkäyttöön. Älä käytä sitä sateessa. Pidä laite poissa vedestä tai öljystä. Tuloksena saattaa olla toimintahäiriö, koska tämä laite ei ole vedenkestävä.
  - Älä käytä laitetta, kun sen imuaukko tai poistoaukko on tukkeutunut, koska tällöin moottorin lämpötila voi nousta epätavallisen korkeaksi aiheuttaen ongelmia kuten osien vääntymistä ja moottorin lyhytsulun.
  - Älä käytä laitetta, kun imuaukko on tukossa. Moottori voi ylikuumentua aiheuttaen osien vääntymistä tai moottorin toimintahäiriöitä.
  - Kun pudotat laitteen tai kolautat sitä vahingossa, tarkasta, onko siihen tullut rikkoutumia, halkeamia tai vääntymiä. Rikkoutumat, halkeamat ja vääntymät saattavat aiheuttaa henkilövahinkoja.
  - Kun laite on epäkunnossa tai siitä lähtee käytössä epätavallisia ääniä, käännä kytkin välittömästi pois päältä ja pyydä korjausta paikalliselta jälleenmyyjältäsi tai valtuutetulta huoltoedustajalta. Laitteen käytön jatkaminen sellaisenaan voi johtaa henkilövahinkoihin.

## TEKNISEET TIEDOT

Malli	R14DL	R18DL	R14DSL	R18DSL
Akkujännite	14,4 V	18 V	14,4 V	18 V
Moottori	Tasavirtamoottori			
Pölynkeräyskapasiteetti	670 mL			
Jatkuva käyttöaika	Noin 23 minuuttia (käytettäessä mallia BCL1430)	Noin 29 minuuttia (käytettäessä mallia EBM1830)	Noin 23 minuuttia (käytettäessä mallia BSL1430)	Noin 29 minuuttia (käytettäessä mallia BSL1830)
Sopiva paristo (Lisävarusteet)	BCL1415 BCL1430	BCL1815 EBM1830	BSL1415 BSL1415X BSL1430	BSL1815X BSL1830
Sopiva laturi (Lisävarusteet)	UC18YRL		UC18YRSL	
Paino (ilman akkua)	0,84 kg		0,85 kg	

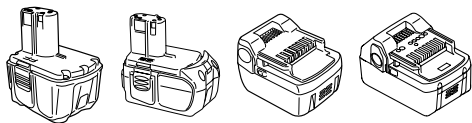
## VAKIOVARUSTEET

- Harjasuutin ..... 1
  - Rakosuutin ..... 1
  - Kumisuutin ..... 1
- Vakiovarusteet saattavat muuttua ilman eri ilmoitusta.

## LISÄVARUSTEET (myydään erikseen)

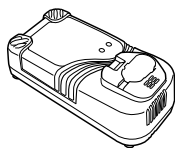
- Paristo
  - BCL1415, BCL1430 (Mallille R14DL)
  - BCL1815, EBM1830 (Mallille R18DL)
  - BSL1415, BSL1415X, BSL1430 (Mallille R14DSL)
  - BSL1815X, BSL1830 (Mallille R18DSL)



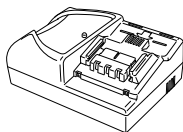
BCL1415  
BCL1430BCL1815  
EBM1830BSL1415  
BSL1415X  
BSL1430BSL1815X  
BSL1830

## 2. Laturi

- UC18YRL (Latausjännite: 7,2 V – 18 V)
- UC18YRSL (Latausjännite: 7,2 V – 18 V)



UC18YRL



UC18YRSL

Lisävarusteet voidaan vaihtaa ilmoittamatta.

## KÄYTTÖMAHDOLLISUUDET

- Kuivien pintojen kevytymä.
- Kosteiden tai märkien pintojen kevytymä.

## PARISTON POISTO JA ASENNUS

### 1. Pariston poisto

Pidä lujasti kiinni kahvasta, paina salpoja (2 kappaletta) ja irrota paristo (Kts. **Kuvat 1, 2, 4 ja 5**).

### HUOMAUTUS

Älä koskaan kytke paristoa oikosulkuun.

### 2. Pariston asennus

Tarkista pariston napaisuus ja työnnä se paikoilleen (Kts. **Kuva 1, 2, 4 ja 5**).

## LATAUS

Kun käytät ladattavia akkuja, lataa ne käyttämäsi laturin käyttöohjeiden mukaisesti. (**Kuva 3 ja 6**)

## ENNEN KÄYTTÖÄ

### 1. Työskentely-ympäristön valmistelu ja tarkastus

Varmista varotoimenpiteitä noudattamalla, että työskentely-ympäristö on sopiva.

### 2. Vesisuojan ja suodattimen kiinnitys ja irrotus

Ennen laitteen käyttöä tarkasta, että suodatin on lujasti kiinnitetty. (**Kuvat 7 ja 8**)

(1) Kiinnitys

- ① Sovita suodattimen ulkoläpimitta vesisuojan sisäläpimittaan ja työnnä niin pitkälle kuin suodatinrenkas menee. (**Kuva 7**)

- ② Sovita vesisuojan muoto (suodattimen ollessa kiinnitettyinä) pölykammiossa olevan reiän muotoon ja työnnä niin pitkälle kuin se menee (6 pistettä). (**Kuva 8**)

(2) Irrotus

Irrottaaksesi vesisuojan ja suodattimen noudata yllä olevia toimenpiteitä vastakkaisessa järjestyksessä.

### 3. Imuaukon kiinnitys ja irrotus

Työnnä imuaukko laitteen imuporttiin vaatimusten mukaisesti. (**Kuva 10**)

## AKKUTOIMISEN IMURIN KÄYTTÖ

### HUOMAUTUS

- Onnettomuuksien estämiseksi ladattavaa paristoa asennettaessa tai irrotettaessa varmista, että laitteen virta on kytketty pois.
- Varmista, että ladattava paristo on asennettu kunnolla. Jos sitä ei ole kunnolla asennettu, paristo voi pudota aiheuttaen loukkaantumisen.

### 1. Kytkintoiminto

Työnnä katkaisinta itseäsi kohti aloittaaksesi toiminnon ja takaisin lopettaaksesi toiminnon. (**Kuva 11**)

### 2. Veden imeminen

Kiinnitä kumisuutin vaatimusten mukaisesti. (**Kuvat 10 ja 12**)

### HUOMAUTUS

- Pölykammion maksimiviiva osoittaa imettävissä olevan veden maksimimäärän. Älä ime tämän viivan yli. (**Kuva 12**)
- Tyhjennä vesi välittömästi imemisen jälkeen.
- Älä kannu laitetta, kun pölykammiossa on vettä.

### 3. Pölykammion tyhjennys

### HUOMAUTUS

- Onnettomuuksien estämiseksi varmista, että virta on kytketty pois ja irrota ladattava paristo laitteesta.
- Älä kohdistu pölykammioon voimakkaita iskuja, koska se aiheuttaa vääntymistä tai vahingoittumista.
- Tyhjennä pölykammio usein ja pidä laite, suodatin jne. puhtaana. Jos näin ei tehdä, se vähentää imutehokkuutta tai aiheuttaa moottorin toimintahäiriöitä tai hajua.

(1) Paina vapautuspainiketta ja irrota pölykammio. (**Kuva 9**)

(2) Pidä kiinni vesisuojan nupista (suodattimen ollessa kiinnitettyinä) irrottaaksesi sen pölykammioista. (**Kuva 8**)

(3) Tyhjennä pölykammio. (**Kuva 13**)

(4) Ota kiinni suodattimen nupista ja irrota suodatin vesisuojusta. (**Kuva 7**)

(5) Napauta suodatinta kevyesti irrottaaksesi kaiken pölyn. (**Kuva 14**)

(6) Asenna suodatin vesisuojaan. Sovita suodattimen ulkohalkaisija vesisuojan sisähalkaisijaan ja työnnä niin pitkälle kuin suodatinrenkas menee. (**Kuva 7**)

(7) Sovita vesisuojan muoto (suodattimen ollessa kiinnitettyinä) pölykammiossa olevan reiän muotoon ja työnnä niin syvälle kuin se menee (6 pistettä). (**Kuva 8**)

(8) Työnnä laitteen ulostyöntävä osa pölykammiossa olevaan reikään ja asenna pölykammio laitteeseen. (**Kuva 9**)

---

## HUOLTO JA TARKISTUKSET

---

### 1. Suodattimen puhdistus

#### HUOMAUTUS

- Älä pese suodatinta pesukoneessa.
- Älä pese suodatinta kuumassa vedessä tai kuivata sitä tulen läheisyydessä.

Jos imutehokkuus on huono, vaikka pölykammio on tyhjennetty, irrota suodatin ja pese se kylmässä tai lämpimässä vedessä. (Veden ei pitäisi ole liian kuumaa kosketettavaksi.)

Pesun jälkeen kuivata se poissa suorasta auringonvalosta.

### 2. Kiinnitysruuvien tarkistus

Tarkista säännöllisesti kaikki kiinnitysruuvit ja varmista, että ne ovat tiukassa. Mikäli joku ruuveista on löystynyt, kiristä se välittömästi. Laimminlyönti voi aiheuttaa vaaratilanteen.

### 3. Moottorin huolto

Moottorin käämi on sähkötyökalun sydän. Huolehdi siitä, ettei käämi vahingoitu tai kastu öljyyn tai veteen.

### 4. Ulkopinnan puhdistus

Jos akkutoiminen imuri on tahraantunut, puhdistu se pehmeällä kuivalla rievulla tai saippuveteen kostutetulla rievulla.

Älä käytä klooripitoisia nesteitä, bensiiniä tai tinneriä, sillä ne sulattavat muovia.

### 5. Säilytys

Säilytä akkutoimista imuria lasten ulottumattomissa, paikassa, jossa lämpötila ei ylitä 40°C.

### 6. Huolto-osalista

#### HUOMAUTUS

HiKOKI-sähkötyökalujen korjaukset, muutokset ja tarkastukset on teetettävä valtuutetussa HiKOKI-huoltokeskuksessa.

Osalista on hyödyllinen, kun se annetaan yhdessä työkalun kanssa valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen korjausta tai huoltoa pyydettyä.

Sähkötyökalujen käytössä ja huollossa on aina noudatettava kussakin maassa voimassa olevia turvaohjeita ja normeja.

#### MUUTOKSET

HiKOKI-sähkötyökaluja parannetaan ja muutetaan jatkuvasti niin, että niihin saadaan sisällytettyä uusin teknologia.

Tästä johtuen jotkut osat saattavat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

---

#### HUOM

Koska HiKOKI jatkuvasti kehittää tuotteitaan, pidättää valmistaja oikeuden muuttaa teknisiä tietoja ilman eri ilmoitusta.

---

## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

### WARNING

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**

*Cluttered or dark areas invite accidents.*

- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**

*Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**

*Distractions can cause you to lose control.*

#### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet.**

**Never modify the plug in any way.**

**Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**

*Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**

*There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**

*Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**

*Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**

*Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**

*Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

#### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**

*A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**

*Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**

*Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**

*A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**

*This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**

*Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**

*Use of dust collection can reduce dust related hazards.*

#### 4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**

*The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**

*Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**

*Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**

*Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools' operation.**

**If damaged, have the power tool repaired before use.**

*Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.**

*Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**

*Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

## 5) Battery tool use and care

### a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer.

*A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

### b) Use power tools only with specifically designated battery packs.

*Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

### c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.

*Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

### d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.

*Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

## 6) Service

### a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.

*This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

## PRECAUTION

Keep children and infirm persons away.

When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

## CAUTION ON LITHIUM-ION BATTERY

To extend the lifetime, the lithium-ion battery equips with the protection function to stop the output.

In the cases of 1 to 3 described below, when using this product, even if you are pulling the switch, the motor may stop. This is not the trouble but the result of protection function.

1. When the battery power remaining runs out, the motor stops.

In such case, charge it up immediately.

2. If the tool is overloaded, the motor may stop. In this case, release the switch of tool and eliminate causes of overloading. After that, you can use it again.

3. If the battery is overheated under overload work, the battery power may stop.

In this case, stop using the battery and let the battery cool. After that, you can use it again. (BSL1830)

Furthermore, please heed the following warning and caution.

## WARNING

In order to prevent any battery leakage, heat generation, smoke emission, explosion and ignition beforehand, please be sure to heed the following precautions.

1. Make sure that swarf and dust do not collect on the battery.

○ During work make sure that swarf and dust do not fall on the battery.

○ Make sure that any swarf and dust falling on the power tool during work do not collect on the battery.

○ Do not store an unused battery in a location exposed to swarf and dust.

○ Before storing a battery, remove any swarf and dust that may adhere to it and do not store it together with metal parts (screws, nails, etc.).

2. Do not pierce battery with a sharp object such as a nail, strike with a hammer, step on, throw or subject the battery to severe physical shock.

3. Do not use an apparently damaged or deformed battery.

4. Do not use the battery in reverse polarity.

5. Do not connect directly to an electrical outlets or car cigarette lighter sockets.

6. Do not use the battery for a purpose other than those specified.

7. If the battery charging fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.

8. Do not put or subject the battery to high temperatures or high pressure such as into a microwave oven, dryer, or high pressure container.

9. Keep away from fire immediately when leakage or foul odor are detected.

10. Do not use in a location where strong static electricity generates.

11. If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery charger, and stop use.

## CAUTION

1. If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes and wash them well with fresh clean water such as tap water and contact a doctor immediately.

If left untreated, the liquid may cause eye-problems.

2. If liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water such as tap water immediately.

There is a possibility that this can cause skin irritation.

3. If you find rust, foul odor, overheating, discolor, deformation, and/or other irregularities when using the battery for the first time, do not use and return it to your supplier or vendor.

## WARNING (R14DSL/R18DSL)

If an electrically conductive foreign object enters the terminals of the lithium ion battery, a short-circuit may occur resulting in the risk of fire. Please observe the following matters when storing the battery.

○ **Do not place electrically conductive cuttings, nails, steel wire, copper wire or other wire in the storage case.**

○ **Either install the battery in the power tool or store by securely pressing into the battery cover until the ventilation holes are concealed to prevent short-circuits. (See Fig. 4)**

## PRECAUTIONS FOR CORDLESS CLEANER

1. Always charge the battery at a temperature of 0 – 40°C. A temperature of less than 0°C will result in over charging which is dangerous. The battery cannot be charged at a temperature higher than 40°C.

The most suitable temperature for charging is that of 20 – 25°C.

2. When one charging is completed, leave the charger for about 15 minutes before the next charging of battery.  
Do not charge more than two batteries consecutively.
3. Do not allow foreign matter to enter the hole for connecting the rechargeable battery.
4. Never disassemble the rechargeable battery and charger.
5. Never short-circuit the rechargeable battery. Short-circuiting the battery will cause a great electric current and overheat. It results in burn or damage to the battery.
6. Do not dispose of the battery in fire.  
If the battery is burnt, it may explode.
7. Bring the battery to the shop from which it was purchased as soon as the post-charging battery life becomes too short for practical use. Do not dispose of the exhausted battery.
8. Using an exhausted battery will damage the charger.
9. Do not insert object into the air ventilation slots of the charger.  
Inserting metal objects or inflammables into the charger air ventilation slots will result in electrical shock hazard or damaged charger.
10. Prevent the appliance from sucking in the following:  
Fire or injury may result.
  - Foaming liquids such as oil, hot water, chemicals or detergent.
  - Generated spark during metal grinding or cutting.
  - High temperature things, such as lighted cigarette.
- Inflammable substances (gasoline, thinner, benzine, kerosene, paint, etc.), explosive substances (nitroglycerine, etc.), combustible substances (aluminum, zinc, magnesium, titanium, red phosphorus, yellow phosphorus, celluloid, etc.)
- Sharp things, such as nail and razor.
- Solidification materials, such as cement powder and toner, and conductive fine dusts, such as metal powder and carbon powder.
11. Set the filter correctly before use. Do not use the appliance without the filter or with it set in a wrong position, or do not use a torn filter. May cause failures, such as motor burnout.
12. This appliance is for indoor use. Do not use in the rain. Keep away from water or oil.  
Malfunction may result as this appliance is not waterproof.
13. Do not use the appliance with its suction opening or exhaust opening obstructed. The temperature of the motor may rise abnormally, causing troubles such as deformation of parts or motor burnout.
14. Do not operate the appliance when the suction opening is blocked.  
The motor may overheat, causing deformation of parts or malfunction of the motor.
15. When you drop or bump the appliance accidentally, check for breakage, crack, or deformation in the appliance. Breakage, crack or deformation may cause injuries.
16. When the appliance is out of condition or emits abnormal sound during use, immediately turn off the switch and request repair from your local retailer or authorized servicing agent. If you continue to use the appliance as it is, it may lead to injuries.

## SPECIFICATIONS

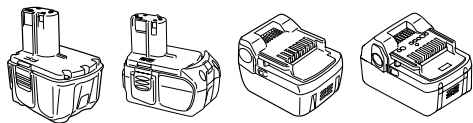
Model	R14DL	R18DL	R14DSL	R18DSL
Battery voltage	14.4 V	18 V	14.4 V	18 V
Motor	DC motor			
Dust collecting capacity	670 mL			
Continuous operating time	Approx. 23 min. (using BCL1430)	Approx. 29 min. (using EBM1830)	Approx. 23 min. (using BSL1430)	Approx. 29 min. (using BSL1830)
Usable battery (Optional accessories)	BCL1415 BCL1430	BCL1815 EBM1830	BSL1415 BSL1415X BSL1430	BSL1815X BSL1830
Usable charger (Optional accessory)	UC18YRL		UC18YRSL	
Weight (without battery)	0.84 kg		0.85 kg	

## STANDARD ACCESSORIES

- Brush Nozzle ..... 1
  - Crevice Nozzle ..... 1
  - Squeegee Nozzle ..... 1
- Standard accessories are subject to change without notice.

## OPTIONAL ACCESSORIES (sold separately)

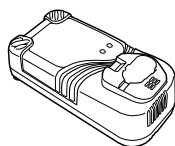
1. Battery
  - BCL1415, BCL1430 (For R14DL)
  - BCL1815, EBM1830 (For R18DL)
  - BSL1415, BSL1415X, BSL1430 (For R14DSL)
  - BSL1815X, BSL1830 (For R18DSL)



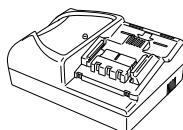
BCL1415    BCL1815    BSL1415    BSL1815X  
 BCL1430    EBM1830    BSL1415X    BSL1830  
 BSL1430

## 2. Charger

- UC18YRL (Charging voltage: 7.2 V – 18 V)
- UC18YRSL (Charging voltage: 7.2 V – 18 V)



UC18YRL



UC18YRSL

Optional accessories are subject to change without notice.

## APPLICATIONS

- Light-duty vacuuming of dry surfaces
- Light-duty vacuuming of damp or wet surfaces

## BATTERY REMOVAL/INSTALLATION

### 1. Battery removal

Hold the handle tightly and push the battery latch (2 pcs.) to remove the battery (see **Figs. 1, 2, 4 and 5**).

### CAUTION

Never short-circuit the battery.

### 2. Battery installation

Insert the battery while observing its polarities (see **Figs. 1, 2, 4 and 5**).

## CHARGING

For rechargeable batteries, please charge in according to the handling instructions of the charger which you are using. (**Figs. 3 and 6**)

## PRIOR TO OPERATION

### 1. Setting up and checking the work environment

Check if the work environment is suitable by following the precautions.

### 2. Mounting and dismounting the water guard and filter

Before using the appliance, check that the filter is securely mounted. (**Figs. 7 and 8**)

### (1) Mounting

- ① Match the outside diameter of the filter to the inside diameter of the water guard and insert as far as the filter ring will go. (**Fig. 7**)
- ② Match the shape of the water guard (with the filter attached) to the shape of the hole in the dust case and insert as far as it will go (6 points). (**Fig. 8**)

### (2) Dismounting

To dismount the water guard and the filter, follow the above procedures in reverse.

### 3. Attaching and removing the suction opening

Insert the suction opening into the suction port of the appliance as required. (**Fig. 10**)

## HOW TO USE THE CORDLESS CLEANER

### CAUTION

- To prevent accidents when installing or removing the rechargeable battery, make sure that the appliance is switched off.
- Make sure that the rechargeable battery is properly installed.

If not properly installed, the battery may fall out, causing injury.

### 1. Switch operation

Flip the switch towards you to start operation and back to stop operation. (**Fig. 11**)

### 2. Vacuuming water

Attach the squeegee nozzle as required. (**Figs. 10 and 12**)

### CAUTION

- The maximum line on the dust case indicates the maximum amount of water that can be vacuumed. Do not vacuum beyond this line. (**Fig. 12**)
- Empty the water immediately after vacuuming.
- Do not carry the appliance with water in the dust case.

### 3. Emptying the dust case

### CAUTION

- To prevent accidents, make sure the power is switched off and remove the rechargeable battery from the appliance.
- Do not subject the dust case to strong impacts as this may cause deformation or damage.
- Empty the dust case frequently and keep the appliance, filter, etc. clean. Failure to do so may reduce vacuuming efficiency or cause malfunction of the motor or odor.

(1) Press the release button and remove the dust case. (**Fig. 9**)

(2) Hold the knob on the water guard (with the filter attached) to remove it from the dust case. (**Fig. 8**)

(3) Empty the dust case. (**Fig. 13**)

(4) Take hold of the knob on the filter and remove the filter from the water guard. (**Fig. 7**)

(5) Lightly tap the filter to remove all the dust. (**Fig. 14**)

(6) Fit the filter to the water guard. Match the outside diameter of the filter to the inside diameter of the water guard and insert as far as the filter ring will go. (**Fig. 7**)

(7) Match the shape of the water guard (with the filter attached) to the shape of the hole in the dust case and insert as far as it will go (6 points). (**Fig. 8**)

(8) Insert the projecting part of the appliance into the hole in the dust case and fit the dust case to the appliance. (**Fig. 9**)

---

## MAINTENANCE AND INSPECTION

---

### 1. Cleaning the filter

#### CAUTION

- Do not wash the filter in a washing machine.
  - Do not wash the filter in hot water or dry it by fire.
- If the vacuuming efficiency is poor even when the dust case has been emptied, remove the filter and wash it in cold or warm water. (The water should not be hot to the touch.)

After washing, dry out of direct sunlight.

### 2. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

### 3. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very “heart” of the power tool.

Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

### 4. Cleaning on the outside

When the coldless cleaner is stained, wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water. Do not use chloric solvents, gasoline or paint thinner, for they melt plastics.

### 5. Storage

Store the coldless cleaner in a place in which the temperature is less than 40°C and out of reach of children.

### 6. Service parts list

#### CAUTION

Repair, modification and inspection of HiKOKI Power Tools must be carried out by a HiKOKI Authorized Service Center.

This Parts List will be helpful if presented with the tool to the HiKOKI Authorized Service Center when requesting repair or other maintenance.

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

### MODIFICATIONS

HiKOKI Power Tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements.

Accordingly, some parts may be changed without prior notice.

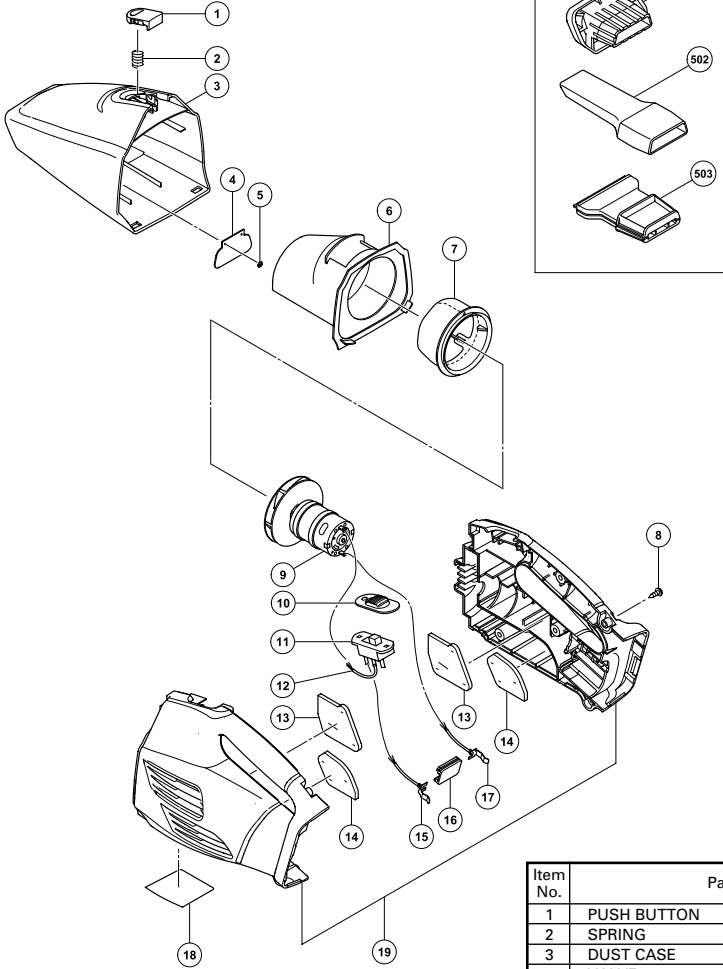
---

### NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

---

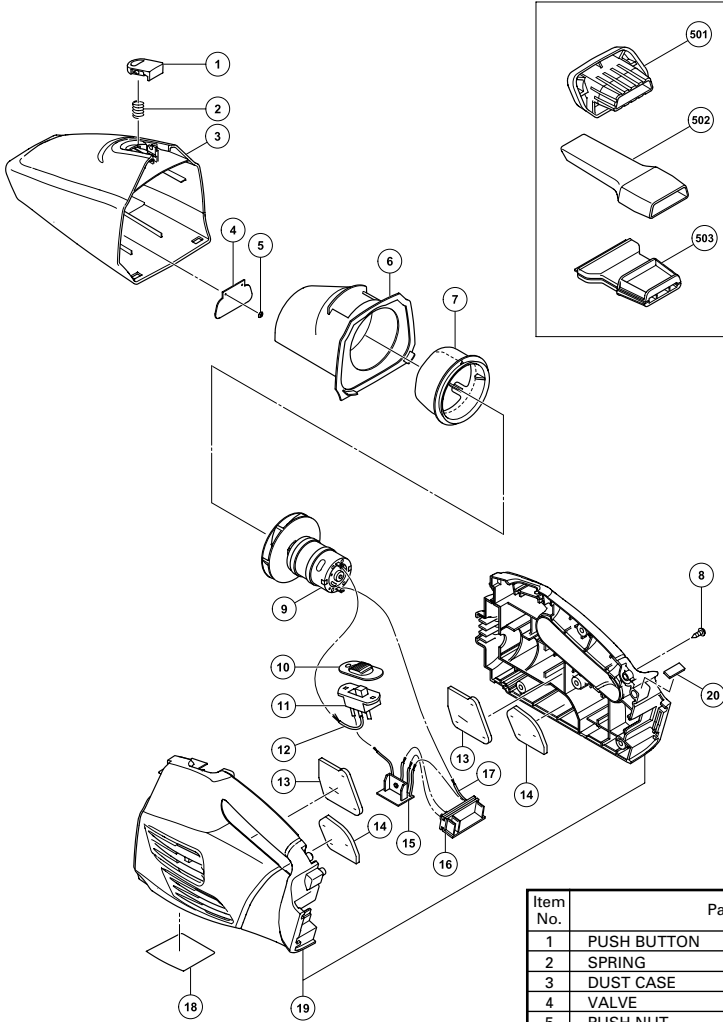
R14DL/R18DL



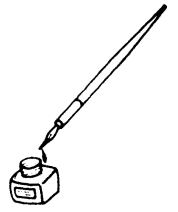
Item No.	Part Name	Q'TY
1	PUSH BUTTON	1
2	SPRING	1
3	DUST CASE	1
4	VALVE	1
5	PUSH NUT	2
6	WATER GUARD	1
7	FILTER	1
8	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4×20	6
9	MOTOR	1
10	SWITCH COVER	1
11	SLIDE SWITCH	1
12	INTERNAL WIRE	1
13	NOISE PACKING (A)	2
14	NOISE PACKING (B)	2
15	TERMINAL	1
16	TERMINAL SUPPORT (A)	1
17	TERMINAL	1
18	NAME PLATE	1
19	HOUSING (A) (B) SET	1
501	BRUSH NOZZLE	1
502	CREVICE NOZZLE	1
503	SQUEEGEE NOZZLE	1



R14DSL/R18DSL



Item No.	Part Name	Q'TY
1	PUSH BUTTON	1
2	SPRING	1
3	DUST CASE	1
4	VALVE	1
5	PUSH NUT	2
6	WATER GUARD	1
7	FILTER	1
8	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4×20	6
9	MOTOR	1
10	SWITCH COVER	1
11	SLIDE SWITCH	1
12	INTERNAL WIRE	1
13	NOISE PACKING (A)	2
14	NOISE PACKING (B)	2
15	PCB ASS'Y	1
16	BATTERY TERMINAL	1
17	INTERNAL WIRE	1
18	NAME PLATE	1
19	HOUSING (C) (D) SET	1
20	PACKING	1
501	BRUSH NOZZLE	1
502	CREVICE NOZZLE	1



## **Hikoki Power Tools Norway AS**

Kjeller Vest 7, N-2007 Kjeller, Norway

Tel: (+47) 6692 6600

Fax: (+47) 6692 6650

URL: <http://www.hikoki-powertools.no>

## **Hikoki Power Tools Sweden AB**

Rotebergsvagen 2B SE-192 78 Sollentuna, Sweden

Tel: (+46) 8 598 999 00

Fax: (+46) 8 598 999 40

URL: <http://www.hikoki-powertools.se>

## **Hikoki Power Tools Denmark A/S**

Lillebaeltsvej 90, 6715 Esbjerg N, Denmark

Tel: (+45) 75 14 32 00

Fax: (+45) 75 14 36 66

URL: <http://www.hikoki-powertools.dk>

## **Hikoki Power Tools Finland Oy**

Tupalankatu 9, 15680 Lahti, Finland

Tel: (+358) 20 7431 530

Fax: (+358) 20 7431 531

URL: <http://www.hikoki-powertools.fi>

<p>Svenska</p> <p><b>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</b></p> <p>Vi förklarar på eget ansvar att produkten batteridriven dammsugare, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan. Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen. Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p>	<p>Suomi</p> <p><b>EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA</b></p> <p>Vakuutamme yksinomaissella vastuullamme, että tyyppiin ja erityisen tunnistuskoodiin *1) perusteella tunnistettava akkutoiminen imuri on kaikkien direktiivien *2) ja standardien *3) asiaankuuluvien vaatimusten mukainen. Tekninen tiedosto kohdassa *4) – katso alta. Eurooppalaisten standardien hallintaelin Euroopan edustustossa on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston. Ilmoitus on sovellettavissa tuotteeseen kiinnitettyyn CE-merkintään.</p>
<p>Dansk</p> <p><b>EF-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING</b></p> <p>Vi erklærer os fuldstændigt ansvarlige for, at ministøvsugeren batt., identificeret ved type og specifik identifikationskode *1), er i overensstemmelse med alle relevante krav i direktiverne *2) og standarderne *3). Teknisk fil i *4) – Se nedenfor. Lederen af europæiske standarder på repræsentationskontoret i Europa er bemyndiget til at kompilere den tekniske fil. Erklæringen gælder produktet, der er mærket med CE.</p>	<p>English</p> <p><b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b></p> <p>We declare under our sole responsibility that Cordless Cleaner, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below. The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file. The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>
<p>Norsk</p> <p><b>EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE</b></p> <p>Vi erklærer på eget ansvar at støvsuger batteri, identificert etter type og spesifikk identifikasjonskode *1), er i samsvar med alle relevante krav i direktiver *2) og standarder *3). Teknisk fil under *4) - Se nedenfor. Styreren for europeiske standarder ved representantkontoret i Europa er autorisert til å kompilere den tekniske filen. Erklæringen gjelder for CE-merket på produktet.</p>	
<p>*1) R18DSL C339179S R14DSL C339174S</p> <p>*2) 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN60335-1:2012+A11:2014 EN60335-2-2:2010 + A1:2013 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008</p>	
<p>*4) Representative office in Europe <b>Hikoki Power Tools Deutschland GmbH</b> Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan <b>Koki Holdings Co., Ltd.</b> Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>29. 6. 2018 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>29. 6. 2018  A. Nakagawa Corporate Officer</p>

**Koki Holdings Co., Ltd.**